

# **TRACKER-240**

ELECTRIC WALL CHASER

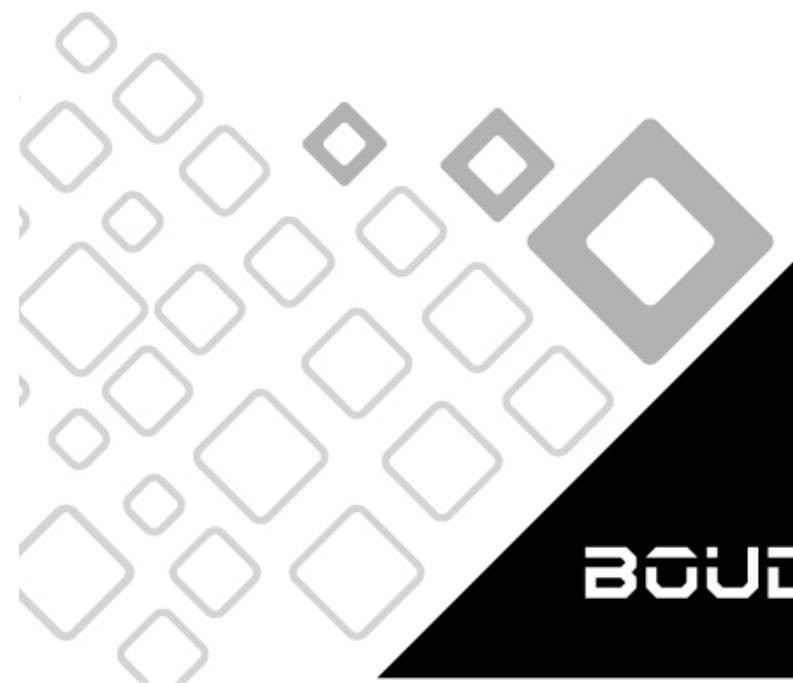
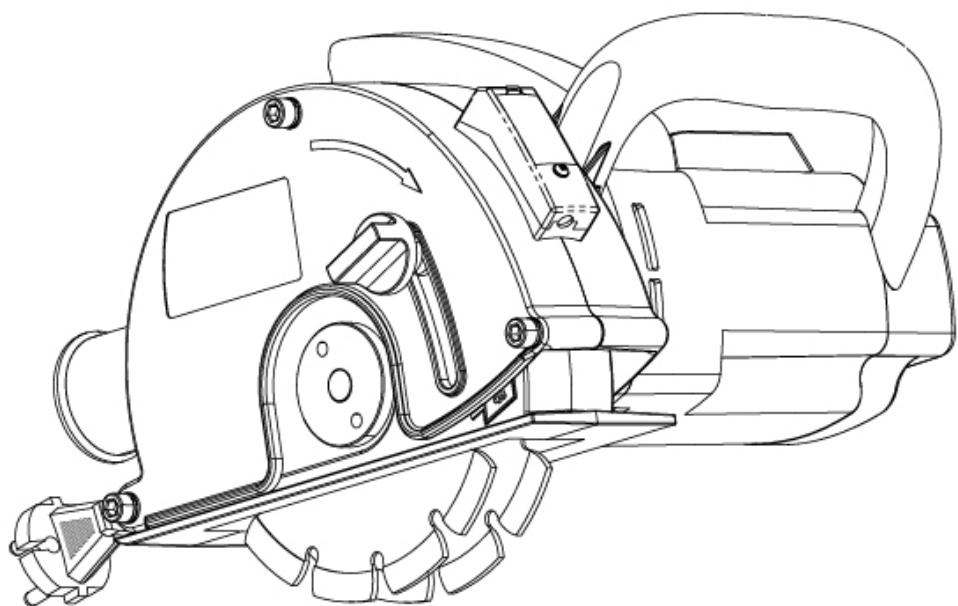


IT

FR

UK

ES



CE

**BOUDECH**



# INDEX

- p4.IT
- p24.UK
- p44.ES
- p64.FR

**TRACKER-240**  
ELECTRIC WALL CHASER

**BOUDECH**  
EMPOWERING EQUIPMENTS

**BOUDECH**



ITALIANO

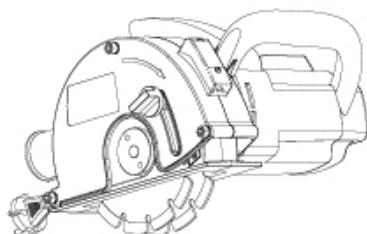
Scanalatrice Elettrica

**Z1RBR01150AJ1700**

# S P E C I F I C H E

# T E C N I C H E

Modello no.	Z1RBR01150AJ1700
Overview	Scanalatrice Elettrica



Scanalatrice elettrica Boudech completa di laser per guida al taglio. Leggera, maneggevole e facilissima da utilizzare sia per i più esperti che per i principianti.

Fornita con 2 dischi diamantati da 150 mm che assicurano un taglio netto e deciso e che insieme alla presenza dell'indicatore luminoso a led per la guida al taglio garantiscono un risultato di alta qualità.

La possibilità di regolare sia la distanza tra i dischi che la profondità di taglio la rende l'attrezzo ideale per creare in modo preciso tracce e solchi su muri di diverse consistenze, come intonaco, tufo, cartongesso, calcestruzzo cellulare e non, mattoni forati e non, e cemento (non armato).

Grazie alla disposizione ottimizzata per il sistema di aspirazione, la scanalatrice Boudech garantisce inoltre una fresatura senza formazione di polvere rendendo pertanto il lavoro dell'utente più rapido ed efficace.

Tensione	Potenza	Velocità a vuoto	Diametro Lama	Foro Lama
230V~50HZ	1700W	4000 giri/min	150mm	22,2mm
Profondità taglio max.	Larghezza di taglio	Lunghezza cavo alimentazione	Classe di protezione	Protezione di ingresso
40mm	14/19/29mm	1,8m		IPX0
Dimensioni	Peso	Pressione Sonora LPA	Potenza Sonora LWA	Livello Vibrazione
290x270x190mm	5,3kg	101,88 dB(A)	112,88 dB(A)	9,564 m/s <sup>2</sup>
Laser/ Alimentazione	Classe 2/P<1 mW 650nm		2 Batterie da 1,5 V (AAA)	

# SICUREZZA

	Indossare la protezione acustica. Indossare occhiali di protezione Indossare una protezione per la respirazione. Indossare il casco
	Indossare indumenti di protezione
	Indossare scarpe di protezione
	NON utilizzare in caso di pioggia o in ambienti umidi!
	Si raccomanda/richiede un sistema di estrazione della polvere
	Scollegare sempre dalla rete elettrica durante la regolazione, la sostituzione degli accessori, la pulizia, la manutenzione e quando non in uso!
	Attenzione! Lame o denti affilati
	Pericolo di contraccolpo!
	ATTENZIONE: le parti in movimento possono causare danni e/o lesioni da taglio
	Protezione ambientale Gli utensili non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Essi contengono tracce di olio e di altri lubrificanti. Riciclare dove esistono strutture idonee. Verificare con le autorità locali o con il vostro rivenditore per consigli sul riciclaggio.
	Prestare massima attenzione quando si opera questo attrezzo
	Costruzione di classe II (doppio isolamento per una protezione supplementare)
	Leggere attentamente il manuale di istruzioni
	Indossare la protezione delle mani

## **NORME GENERALI DI SICUREZZA PER ELETTROUTENSILI**

**▲ AVVERTENZA:** Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

Il termine "elettroutensile" si riferisce all'utensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).

### **Area di lavoro**

Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata. Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.

Non usare gli elettroutensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri.

Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.

### **Sicurezza Elettrica**

Le spine degli elettroutensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificare in alcun modo la spina dell'elettroutensile. L'uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi. Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.

Non esporre gli elettroutensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati. L'ingresso dell'acqua in un utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l'uso in ambienti esterni. Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.

Se l'utilizzo di un elettroutensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale. L'uso di un dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.

### **Sicurezza personale**

Quando si usa un elettroutensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. Non usare mai un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti. Quando si usa un elettroutensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.

Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.

Evitare l'avviamento accidentale. Garantire che l'interruttore è in posizione arresto (OFF) prima di attaccare la presa e/o batteria, prendere in mano o trasportare l'utensile. Trasportare gli elettroutensili con il dito al di sopra dell'interruttore o attaccando l'elettroutensile con l'interruttore acceso, aumenta il rischio di incidenti.

Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni alle persone.

Non andare oltre l'altezza consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro. Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettroutensile nelle situazioni inaspettate.

Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Se il dispositivo utilizzato è dotato di una bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente. L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.

Non permettere che la familiarità acquisita in seguito a un uso frequente degli strumenti porti a un atteggiamento di noncuranza relativamente ai principi di sicurezza della strumentazione. Un uso noncurante può causare gravi lesioni e ferite in una frazione di secondo.

### **Utilizzo e cura di un elettroutensile**

Non forzare l'elettroutensile. Usare sempre l'elettroutensile corretto per il lavoro da eseguire. L'elettroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.

Non usare l'elettroutensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne. Gli elettroutensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.

Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.

Conservare l'elettroutensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettroutensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni. Gli elettroutensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.

Effettuare la manutenzione degli elettroutensili. Controllare che non ci sia un disallineamento o un blocco delle parti in movimento, la rottura di alcune componenti e altre condizioni che possano influire sul funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare prima di riutilizzarlo. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.

Mantenere le lame pulite e affilate. Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.

Utilizzare l'elettroutensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire. L'utilizzo degli elettroutensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.

Tenere asciutte le maniglie e le impugnature, e fare in modo che siano pulite e senza olio e grasso. Le impugnature scivolose e le superfici particolarmente rigide non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'apparecchiatura in condizioni impreviste.

## **Assistenza**

Qualsiasi intervento sull'elettroutensile deve essere eseguito da personale qualificato

Utilizzare unicamente pezzi di ricambio compatibili e approvati. Ciò garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.

## **NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE**

### **Informazioni di sicurezza aggiuntive per le fresatrici per scanalature**

**▲ATTENZIONE:** Prima di collegare un dispositivo a una sorgente di alimentazione (presa di corrente, presa, ecc.) verificare che la tensione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.

L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione superiore a quella indicata per il dispositivo stesso può causare gravi lesioni all'utente oltre che danni al dispositivo stesso. In caso di dubbi, non collegare il dispositivo. L'uso di una sorgente di alimentazione con tensione inferiore a quella indicata sulla targhetta è dannoso per il motore.

**▲ATTENZIONE:** Tenere il dispositivo unicamente per la superficie di impugnatura isolata, quando si stanno eseguendo operazioni in cui l'accessorio di taglio potrebbe entrare in contatto col cablaggio nascosto o col cavo di alimentazione. Il contatto con un cavo "sotto tensione" trasmette la tensione anche alle parti metalliche esposte dell'attrezzo, e potrebbe dunque trasmettere una scossa elettrica all'operatore.

Sempre utilizzare le guardie fornite in dotazione. La guardia va montata sull'utensile e posizionata di modo da garantire la sicurezza nell'utilizzo dell'utensile. Posizionarsi lontano da piano di rotazione della lama. La guardia protegge l'operatore da eventuali frammenti di lama rottura e dal contatto accidentale con la lama.

Utilizzare una lama a disco diamantata. Solo perché un accessorio può essere collegato all'utensile, non vuol dire che funzionerà bene e in maniera sicura.

La velocità delle lame a disco deve quantomeno corrispondere alla velocità massima indicata sull'utensile. Dei dischi da taglio con una velocità maggiore possono rompersi o volare via dall'utensile.

Le lame a disco vanno utilizzate esclusivamente per le funzioni per cui sono state progettate. Forze laterali applicate sulle lame potrebbero causarne la rottura.

Le dimensioni dell'albero delle lame a disco e delle flange devono adattarsi perfettamente al mandrino dell'utensile. Lame a disco e flange con fori dell'albero che non corrispondono al supporto di montaggio dell'utensile l'utensile perderà di equilibrio, vibrerà eccessivamente e ciò potrebbe causare la perdita di controllo da parte dell'operatore.

**Non utilizzare lame da taglio danneggiate. Prima di ogni utilizzo, verificare che le lame non presentino scheggiature o crepe. Se l'utensile dovesse cadere, verificare che l'utensile e la lama non si siano danneggiati ed eventualmente sostituire la lama.** Dopo aver ispezionato e installato la lama, l'operatore e tutti gli astanti dovranno posizionarsi lontano dal piano della lama da taglio e bisognerà azionare l'utensile alla velocità a vuoto max.

**In fase di utilizzo della scanalatrice, servirsi di dispositivi di sicurezza. A seconda del tipo di applicazione occhiali o maschera di protezione, protezioni per le orecchie, guanti e grembiule in grado di fare da scudo contro eventuali frammenti del pezzo da lavorare.** La protezione per gli occhi deve essere in grado di fermare i materiali di scarto delle operazioni che si stanno svolgendo. La maschera anti-polvere o il respiratore devono riuscire a filtrare le particelle generate durante la lavorazione. Un'esposizione prolungata a rumori ad alta intensità potrebbe causare la perdita dell'udito.

**Posizionare il cavo lontano dalle superfici di taglio.** Se si perdesse il controllo dell'elettroutensile, il cavo potrebbe tagliarsi o incepparsi e le mani o le braccia dell'operatore potrebbero venir spinte verso le superfici di taglio.

**Non poggiare mai l'utensile prima che i dischi si siano fermati completamente.** I dischi potrebbero incastrarsi nella superficie, facendo perdere il controllo dell'utensile all'operatore.

**Non accendere l'elettroutensile quando questi si trova vicino al proprio corpo.** I dischi da taglio potrebbe entrare accidentalmente in contatto con i vestiti dell'operatore e quindi con il corpo.

**Pulire regolarmente le ventole dell'elettroutensile.** Le ventole del motore portano polvere all'interno dell'alloggiamento dello stesso. Un accumulo eccessivo di polvere di metallo potrebbe essere causa di pericoli elettrici.

**Prestare particolare attenzione al momento di effettuare tagli ad incisione in pareti già esistenti o altre aree cieche.** La ruota sporgente potrebbe tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o altri oggetti.

**Non utilizzare accessori che necessitino liquidi refrigeranti.** L'utilizzo di acqua o altri liquidi refrigeranti potrebbe causare elettrocuizioni o scosse.

**Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che potrebbero essere tossiche.** Evitare di respirare la polvere generata da questi materiali ed evitare il contatto diretto con la pelle. Seguire quanto indicato nella scheda informativa in materia di sicurezza del fornitore del materiale.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER IL LASER

Tenere lontano dalla portata dei bambini. Un uso improprio può causare danni irreversibili alla vista. Accertarsi che il fascio laser non sia diretto verso persone o superfici riflesse durante il funzionamento dell'attrezzo. Non stare nel raggio di azione del laser! Rimuovere le batterie se il laser non viene utilizzato per un periodo superiore ai tre mesi per evitare danni dovuti alla fuoriuscita di liquido dalla batteria.

## **CAUSE DI CONTRACCOLPO E RELATIVE AVVERTENZE**

**Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una lama pizzicata, bloccata o non allineata correttamente;** avviene dunque che la lama fuori controllo si sollevi e fuoriesca dal pezzo in fase di lavorazione scagliandosi contro l'operatore.

**Mantenere una solida impugnatura con entrambe le mani sulla sega, posizionare le braccia per opporre resistenza alle forze del contraccolpo.** Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, per un controllo maggiore in presenza di un eventuale contraccolpo. L'operatore può reagire a un contraccolpo, prendendo le giuste precauzioni. Non posizionare mai le mani vicino alle superfici da taglio. La scanalatrice potrebbe avere un contraccolpo sulle mani.

**Non posizionarsi in zone dove l'elettroutensile si potrebbe muovere in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo potrebbe spingere l'utensile nella direzione opposta rispetto a quella in cui si muove la lama.

**Prestare particolare attenzione in presenza di spigoli, bordi affilati, ecc.** Attenzione a non impigliare o far sobbalzare l'utensile. Spigoli, bordi affilati o sobbalzi possono far impigliare l'utensile e possono causarne la perdita di controllo o il contraccolpo.

**Non introdurre a forza la lama in una superficie e non applicare una forza eccessiva. Non tentare di effettuare un taglio eccessivamente profondo.** Sottoporre a uno stress eccessivo la lama, ne aumenta il carico e la suscettibilità alla torsione o all'inceppamento durante il taglio e aumenta anche il rischio di contraccolpo e di rottura della lama.

**Quando la lama si inceppa o interrompe il taglio senza una ragione, spegnere l'utensile e mantenerlo immobile finché la lama non si sarà fermata completamente.** Non tentare mai di rimuovere la lama dal pezzo mentre ancora in movimento, ciò potrebbe risultare in un contraccolpo. Investigare le cause del blocco e intervenire di conseguenza.

**Non riaccendere l'utensile quando si è ancora nel pezzo.** Aspettare che la lama riprenda piena velocità prima di reinserirla nel pezzo. In caso contrario, la lama potrebbe incepparsi fuoriuscire dal pezzo o ci potrebbe essere il rischio di contraccolpo.

## **EVITARE L'ARRESTO PER SURRISCALDAMENTO**

**NB:** Le fresatrici per scanalature sono designate per lavorare sotto carico, a patto che il motore si raffreddi presto

- **NON sovraccaricare l'utensile**
- In presenza di puzza di bruciato, non spegnere l'utensile, ma rimuovere dal pezzo e far lavorare a vuoto per almeno 5-10 secondi ad alta velocità per raffreddare il motore prima di continuare a lavorare.
- Rimuovere l'utensile dal pezzo a intervalli regolari per mantenere l'utensile freddo durante l'utilizzo. Se l'utensile rallenta quando si lavora su un materiale appiccicoso:
  - Verificare che l'accessorio utilizzato sia compatibile.
  - Effettuare passaggi più bassi lungo il pezzo.

## PRIMA DELL'USO

**ATTENZIONE:** Assicurarsi sempre che la macchina sia scollegata dalla rete elettrica prima di montare e rimuovere accessori o modificare le impostazioni della macchina.

## ESTRAZIONE DELLA POLVERE

**ATTENZIONE:** Collegare la fresatrice a un sistema di estrazione della polvere o a un aspirapolvere adatto se si intende lavorare su superfici vernicate o rivestite con sostanze pericolose. Smaltire attenendosi alle norme locali.

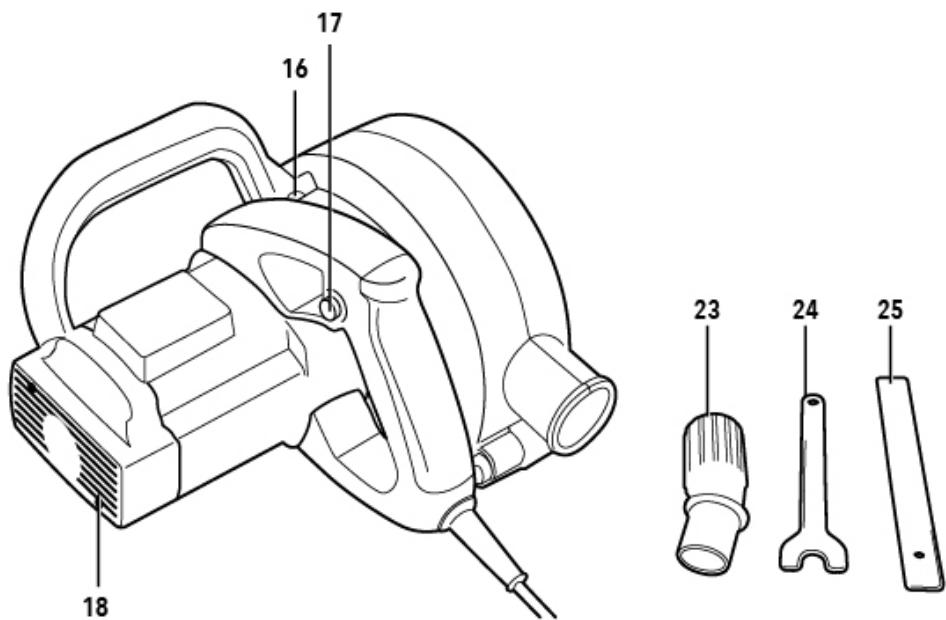
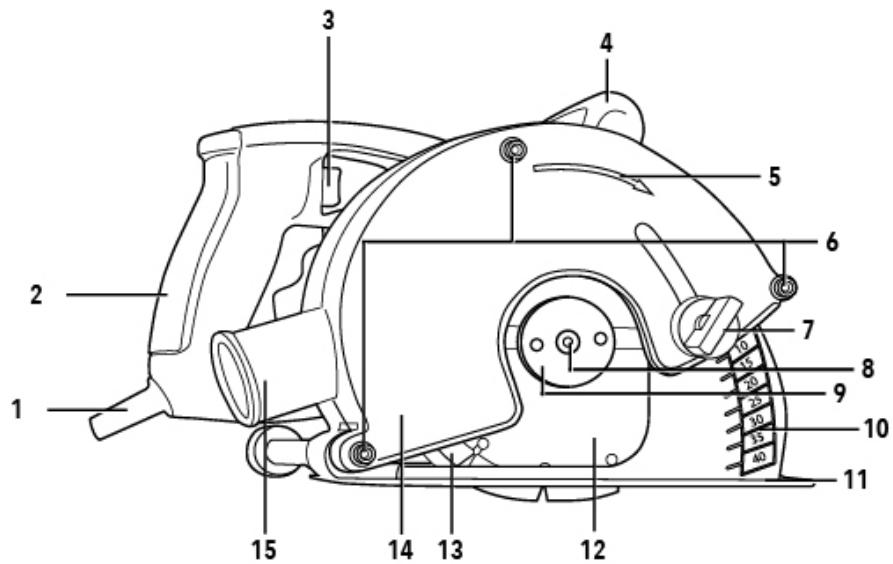
**ATTENZIONE:** Proteggersi contro le polveri tossiche quando si lavora su superfici vernicate, soprattutto se non si è certi riguardo alle sostanze coinvolte. Tutte le persone che accedono all'area di lavoro devono indossare mascherine speciali, appositamente designate per proteggersi da polveri e fumi tossici. I bambini e le donne incinta NON POSSONO accedere all'area di lavoro. NON mangiare, bere, fumare nell'area di lavoro.

**IMPORTANTE:** Adottare dei provvedimenti volti a prevenire l'ingresso di polvere nel vano motore o in meccanismi interni dell'utensile. Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe ridurre seriamente le prestazioni e la vita in servizio dell'utensile.

1. Collegare questo utensile a un aspirapolvere o a un sistema di estrazione della polvere tramite la porta di estrazione della polvere (15).
2. Accendere l'aspirapolvere o il sistema di estrazione della polvere prima di cominciare a utilizzare l'utensile.

**NB:** Un adattatore per la porta di estrazione della polvere (23) è fornito in dotazione con questo utensile.

# DIAGRAMMA DELLE PARTI



N°	DESCRIZIONE	Qty
1	Cavo di alimentazione	1
2	Manico posteriore	1
3	Pulsante di blocco interruttore	1
4	Manico Anteriore	1
5	Indicatore di direzione di rotazione	1
6	Vite di fissaggio guardia lama	1
7	Blocco profondità	1
8	Mandrino	1
9	Flangia Esterna	1
10	Guida Approfondita	1
11	Piastra di base	1
12	Lama Esterna	1
13	Lama Interna	1
14	Guardia Lama	1
15	Porta di estrazione della polvere	1
16	Pulsante Di Blocco Mandarino	1
17	Interruttore	1
18	Coperchio Vano Motore	1
23	Adattatore porta di estrazione polvere	1
24	Chiave a pioli	1
25	Scalpello	1

# UTILIZZO

## Destinazione d'uso

Fresatrice per scanalature portatile con lame a disco diamantate per il taglio del metallo. Taglia canali verticali e orizzontali in intonaco, mattonelle, blocchi aerati e calcestruzzo per condutture del gas, dell'acqua e per sistemi elettrici.

## Accensione

Premere il pulsante del blocco interruttore (3) e premere l'interruttore (17).

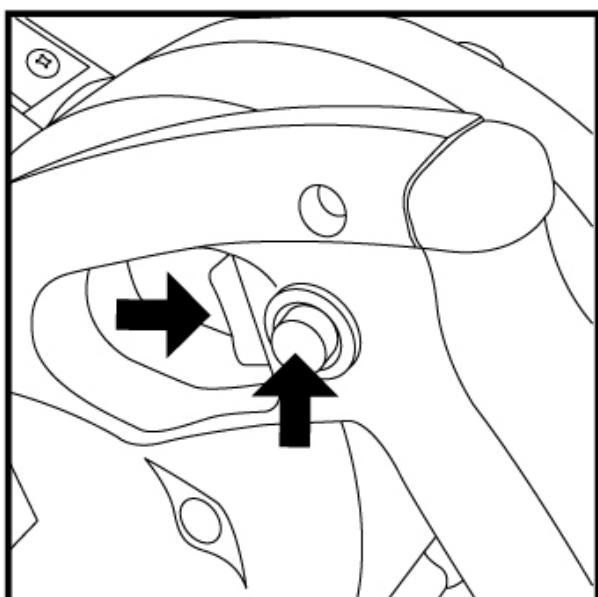
**▲ Attenzione! Far funzionare la macchina senza carico per almeno 30 secondi prima di iniziare il lavoro.**

La macchina è dotata di un meccanismo di **avviamento graduale**.

## Spegnimento

Rilasciare l'interruttore.

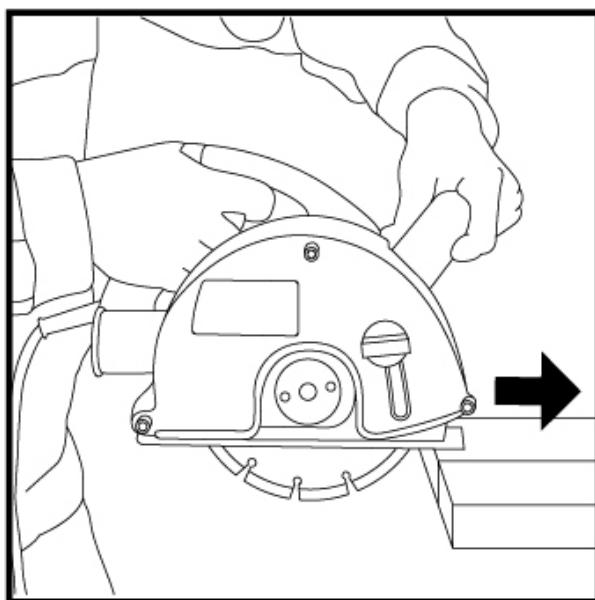
Attendere che le lame si siano fermate completamente prima di riporre l'utensile.



## EFFETTUARE UN TAGLIO

Accendere l'utensile (vedi "Accensione").

Lasciare che l'utensile raggiunga la velocità massima, posizionare quindi la fresatrice per scanalature al principio della scanalatura

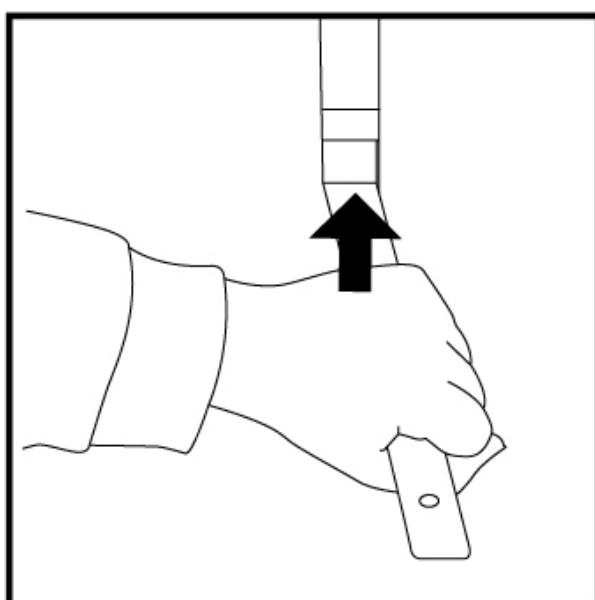


Premere fermamente l'utensile contro il pezzo o la superficie da lavorare, di modo che la piastra di base (11) aderisca bene alla superficie e muovere l'utensile lungo il canale.

Per evitare che le lame si surriscaldino. Rimuovere l'utensile dal carico e far funzionare il motore a velocità massima per almeno 30 secondi. NON utilizzare acqua o liquido refrigerante per raffreddare le lame.

**NB:** Lasciar funzionare l'utensile senza carico permetterà inoltre che questo si raffreddi senza la necessità di spegnere l'utensile.

Per effettuare la scanalatura, liberare il blocco tra le due linee di taglio utilizzando lo scalpello (25) e un martello adatto (non in dotazione).



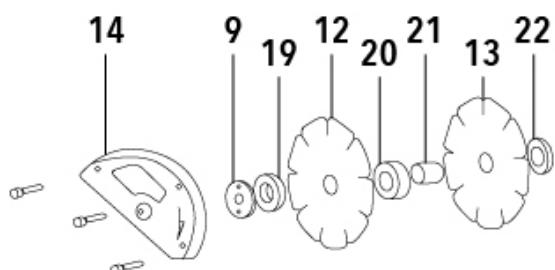
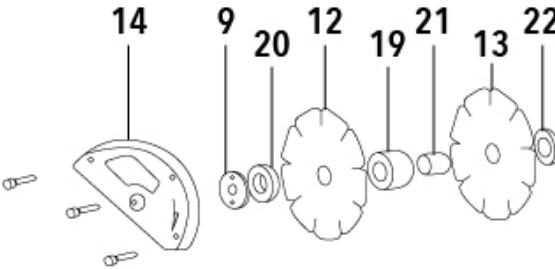
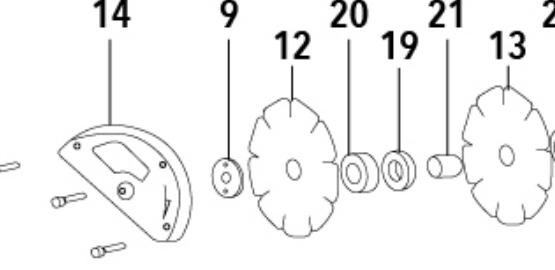
## GUIDA LASER PER LA LINEA DI TAGLIO

La macchina è dotata di una guida laser per la linea di taglio. Essa consente di seguire più facilmente la linea di taglio preimpostata. Segnare la linea di taglio lungo la superficie utilizzando una matita. Accende il laser muovendo l'interruttore sulla posizione "ON". Eseguire il taglio mantenendo allineato il fascio laser sulla linea precedentemente contrassegnata. Terminato il lavoro spegnere il laser muovendo l'interruttore sulla posizione "OFF". Il laser è alimentato con batterie AAA.

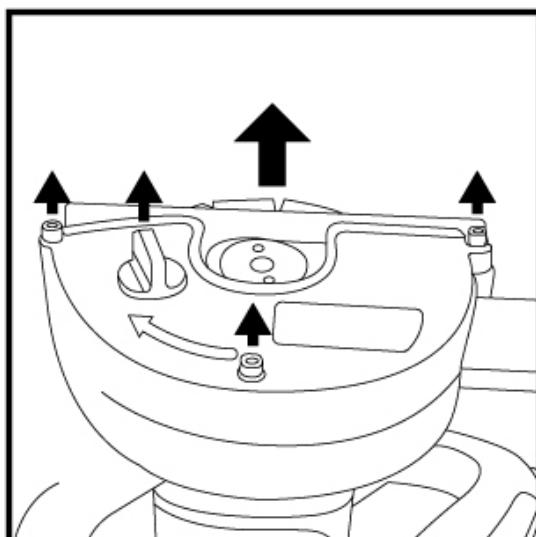
**Nota:** Il laser è allineato con il disco da taglio interno.

## IMPOSTARE LA LARGHEZZA DI TAGLIO

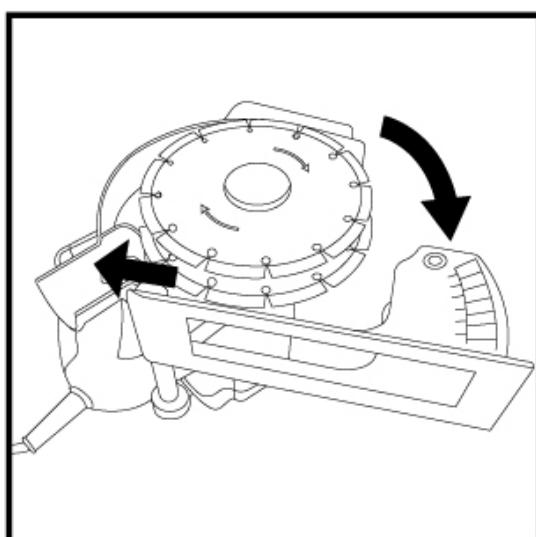
**▲ATTENZIONE:** Indossare sempre guanti antitaglio quando si maneggiano le lame.

	
14 mm	1 anello distanziatore da 10mm tra i 2 dischi da taglio / 1 anello distanziatore da 15 mm esterno
	
19 mm	1 anello distanziatore da 15mm tra i 2 dischi da taglio / 1 anello distanziatore da 10 mm esterno
	
29 mm	2 Anelli distanziatori da (10mm+15mm) tra i 2 dischi da taglio.

Utilizzare una chiave esagonale da 6 mm (non incluso) per svitare la vite di fissaggio guardia lama (6). Rimuovere e mettere da parte, facendo attenzione a non perdere le rondelle. Svitare e rimuovere il blocco profondità (7) e la rondella, rimuovere quindi la guardia lama (14)

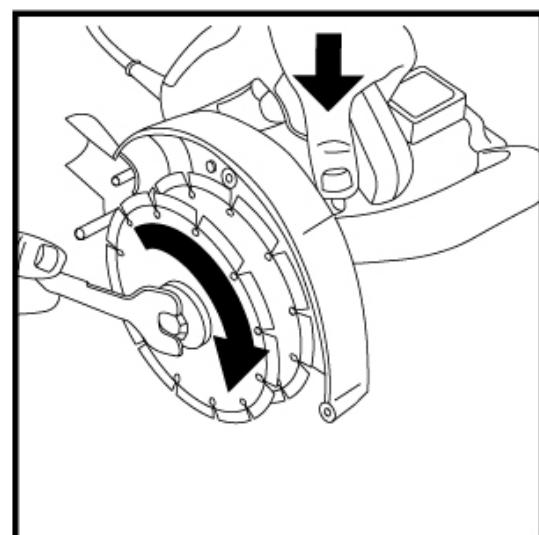


Abbassare e rimuovere la piastra di base (11).



Una volta rimosse la guardia e la piastra di base; il mandrino (8) e le lame (12 e 13) (se montate) saranno accessibili.

Premere il pulsante di blocco mandrino (16) e ruotare il mandrino posizionando la chiave a pioli (25) sul blocco mandrino.



Mantenere premuto il pulsante di blocco mandrino quando il mandrino è bloccato e utilizzare la chiave a pioli per svitare la flangia esterna (9) ruotandola in senso orario.

Rimuovere con molta cautela la flangia esterna, la lama esterna (12) e i distanziatori (19 e 20).

Regolare i distanziatori e la lama esterna secondo le proprie esigenze di taglio.

NB: Sostituire la lama assicurandosi del fatto che la direzione di rotazione indicata sulla lama corrisponda a quella dell'indicatore di rotazione (5) presente sull'utensile.

Rimontare la flangia esterna e assicurarla con la chiave a perno.

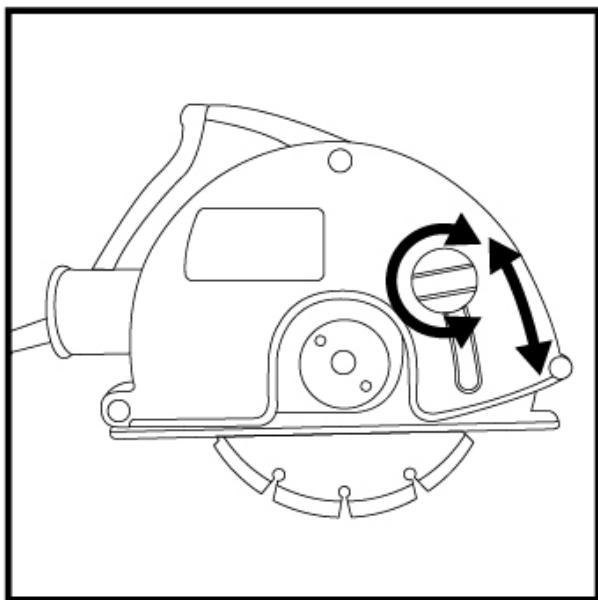
Rimontare anche la piastra di base e la guardia lama secondo le indicazioni per la rimozione, ma all'inverso.

Controllare che tutti i sistemi di fissaggio e le guardie siano ben assicurati.

## IMPOSTARE LA PROFONDITÀ DI TAGLIO

**NB:** La profondità di taglio può essere regolata tra 10 e 40mm.

Allentare il blocco profondità (7) e regolare e riposizionare la piastra di base (11) alla profondità richiesta. Stringere nuovamente il blocco profondità.



## ESTRAZIONE POLVERI

La macchina è fornita di un adattatore per l'estrazione della polvere (23).

Azionare la macchina soltanto dopo averla collegata a un apposito aspirapolvere.

Accertarsi che la manica di aspirazione sia saldamente fissata all'adattatore.

Fermare il lavoro immediatamente in caso di rottura del dispositivo di aspirazione. Spegnere la macchina e risolvere il problema.

Il dispositivo di aspirazione dovrà essere del tipo idoneo per il tipo di materiale con il quale si sta lavorando.

Utilizzare un dispositivo di aspirazione speciale se si lavora con materiali tossici o qualora vengano prodotte polveri tossiche.

Non utilizzare aspirapolveri domestici in nessuna circostanza.

Tali aspirapolveri non possono essere dotati del filtro di aspirazione necessario per queste polveri.

L'utilizzo di un aspirapolvere domestico potrebbe danneggiare la vostra salute e in breve tempo danneggerebbe anche irrimediabilmente l'aspirapolvere stesso.

Per dei risultati ottimali utilizzare un dispositivo di aspirazione polveri e liquidi dotato di un filtro appropriato.

# MANUTENZIONE

▲ **Avvertenza:** Collegare sempre dalla corrente prima di eseguire eventuali interventi di ispezione, manutenzione o pulizia.

## Ispezione generale

Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano serrate.

Prima di ogni utilizzo, controllare che il cavo di alimentazione (1), non presenti danni o segni di usura. Le riparazioni devono essere eseguite dal reparto tecnico FranchiniShop.. Questo consiglio vale anche per prolunghe utilizzi con questo utensile.

## Pulizia

Mantenere pulito l'utensile in ogni momento. La sporcizia e la polvere causano una rapida usura delle componenti interne e riducono la durata di vita del dispositivo stesso.

Pulire il corpo dell'utensile con una spazzola dalle setole morbide o con un panno asciutto.

Non utilizzare mai agenti caustici per pulire le parti in plastica. Se la pulizia a secco non è sufficiente, si raccomanda l'utilizzo di un panno umido e un detergente delicato.

L'utensile non deve mai entrare in contatto con l'acqua.

Assicurarsi che l'utensile sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.

Ove disponibile, usare aria pulita, secca e compressa tramite i fori di ventilazione.

## Lubrificazione

Lubrificare leggermente le parti in movimento a intervalli regolari con uno spray lubrificante adatto

## Sostituzione delle lame

Controllare regolarmente le condizioni delle lame (12 e 13) e, se necessario, sostituirlle.

Lame deformate, danneggiate e severamente consumate vanno sostituite immediatamente.

Utilizzare esclusivamente lame in buone condizioni.

## Rimuovere le lame

Seguire i passaggi indicati in questo manuale alla voce: "Impostare la larghezza di taglio"

▲ **MAI installare le lame senza aver prima montato la flangia interna.**

## ATTESTAZIONE DI CONFORMITÀ



**Franchini Group, azienda proprietaria del marchio registrato BOUDECH® con sede operativa all' Interporto di Nola, Lotto D, 217/218, 80035 (Italy), dichiara che:**

le scanalatrici TRACKER-240 modello Z1R-BR01-150AJ-1700 sono conformi alle direttive 2006/42/CE e 2014/30/EU del Parlamento europeo e del Consiglio, concernente rispettivamente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alle macchine e alla compatibilità elettromagnetica.

Franchini Group dichiara pertanto che i prodotti commercializzati corrispondono al campione sottoposto a test da parte del produttore secondo gli standards EN ISO 55014-1:2006+A1+A2, EN ISO 55014-2:2015, EN ISO 61000-3-2:2014, EN ISO 61000-3-3:2013, EN ISO 55014-1:2017 ed in accordo agli stessi è stata emessa la certificazione CE da parte di organizzazioni abilitate dalla comunità Europea.

Nola (Italy), 24 Febbraio 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Francesco Sorrentino", is written over the date and the line below it.

Francesco Sorrentino, CEO Franchini Group



**BOUDECH**

# ■ E N G L I S H

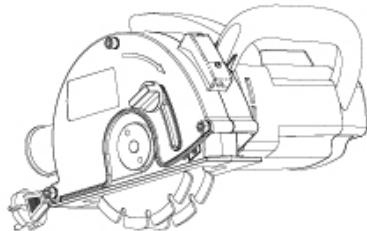
Electric Wall Chaser

**Z1RBR01150AJ1700**

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

Modello no.	Z1RBR01150AJ1700
Overview	Electric Wall Chaser

Boudech electric grooving machine complete with laser for cutting guidance. Light, handy and very easy to use for both experts and beginners.



Supplied with 2 x 150 mm diamond blades that ensure a clean, decisive cut and which, together with the LED indicator light for cutting guidance, guarantee a high-quality result.

The possibility of adjusting both the distance between the discs and the depth of cut makes it the ideal tool for creating precise traces and grooves on walls of different consistencies, such as plaster, tuff, plasterboard, cellular and non-cellular concrete, perforated and non-perforated bricks, and (non-reinforced) concrete.

Thanks to the optimised arrangement of the suction system, the Boudech grooving machine also guarantees dust-free milling, making the user's work faster and more efficient.

Voltage	Power	No-load speed	Blade diameter	Blade Hole
230V~50HZ	1700W	4000 giri/min	150mm	22,2mm
Max. cutting depth	Cutting width	Power cable length	Protection class	Input protection
40mm	14/19/29mm	1,8m		IPX0
Dimensions	Weight	Sound Pressure LPA	Sound Power LWA	Vibration level
290x270x190mm	5,3kg	101,88 dB(A)	112,88 dB(A)	9,564 m/s <sup>2</sup>
Laser/Alimentation	Class 2/P<1 mW 650nm		2 Battery 1,5 V (AAA)	

# SAFETY

	Wear hearing protection. Wear safety glasses Wear breathing protection. Wear a helmet
	Wear protective clothing
	Wear protective shoes
	DO NOT use in rain or wet environments!
	Dust extraction system recommended/required
	Always disconnect from the mains during adjustment, replacement of accessories, cleaning, maintenance and when not in use!
	Caution! Sharp blades or teeth
	Danger of kickback!
	CAUTION: Moving parts can cause damage and/or injury by cutting.
	Environmental protection Tools must not be disposed of with household waste. They contain traces of oil and other lubricants. Recycle where suitable facilities exist. Check with local authorities or your dealer for advice on recycling.
	Be very careful when operating this tool
	Class II construction (double insulation for additional protection)
	Read the instruction manual carefully
	Wear hand protection

## **GENERAL SAFETY RULES FOR POWER TOOLS**

**▲ WARNING:** Read and assimilate all instructions. Failure to follow these instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all hazard warnings and operating instructions for future reference.**

The term 'power tool' refers to a stationary mains tool (corded) or a cordless tool (cordless).

### **Working area**

Keep the work area clean and adequately lit. Clutter and unlit work areas can be a source of accidents.

Do not use power tools in the presence of explosive atmospheres, such as flammable liquids, gases and dusts. Power tools produce sparks that may ignite dust.

Keep other people and children at a safe distance when using the power tool. Distractions may cause the operator to lose control of the tool.

### **Electrical Safety**

Power tool plugs must be compatible with the power outlet. Do not modify the power tool plug in any way. The use of unmodified original plugs and matching sockets will reduce the risk of electric shock.

Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and fridges. There is a greater risk of electric shock if the operator's body is connected to earth or ground.

Do not expose power tools to rain and do not leave them in damp or wet areas. Water entering a tool increases the risk of electric shock.

Do not use the cord improperly. Never grasp the cord when carrying, pulling or unplugging the power tool from the power outlet. Keep the cord away from sources of heat, oil and similar substances, sharp edges or moving parts. Damaged or kinked cables increase the risk of electric shock.

If the tool is to be used outdoors, use extension cords that are compatible with outdoor use. A cable suitable for use outdoors reduces the risk of electric shock.

If the use of a power tool in a damp environment is unavoidable, use a power source protected by an earth leakage device. The use of an earth leakage circuit breaker greatly reduces the risk of electric shock.

### **Personal safety**

When using a power tool, always work with full attention and concentration, guided by common sense. Never use a power tool when you are tired or under the influence of medicines and/or alcohol or drugs. When using a power tool, a moment's distraction is enough to cause serious injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Personal safety equipment, such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets and ear muffs, when used appropriately, reduce the risk of injury to persons.

Avoid accidental start-up. Ensure that the switch is in the OFF position before attaching the socket and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger above the switch or attaching the power tool with the switch on increases the risk of accidents.

Remove all adjusting spanners and spanners before turning on the power tool. A spanner or adjustment key attached to a moving part of the power tool may cause injury to persons.

Do not exceed the permitted height. At all times keep your feet on solid surfaces and a secure footing. Good balance gives you maximum control over the power tool in unexpected situations.

Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.

If the device you are using has a dust extraction nozzle, make sure it is connected and used correctly. The use of such devices reduces dust-related risks.

Do not allow familiarity acquired through frequent use of instruments to lead to an attitude of carelessness with regard to instrument safety principles. Careless use can cause serious injury and harm in a fraction of a second.

### **Using and caring for a power tool**

Do not force the power tool. Always use the correct power tool for the job. The correct power tool will be able to do the job more efficiently and safely within the specified power range.

Do not use the power tool if the ignition switch does not turn on and off. Power tools with a defective ignition switch are dangerous and must be repaired immediately.

Disconnect the plug from the power socket before making any adjustments, changing accessories or storing powered tools. These preventive safety measures reduce the risk of unintentional start-up.

Keep the power tool out of the reach of children and do not allow it to be used by anyone who is not properly trained and competent in the use of power tools or who has not read this instruction manual. Power tools become extremely dangerous in the hands of untrained persons.

Perform maintenance on the power tools. Check for misalignment or blockage of moving parts, breakage of components and other conditions that may affect the operation of the machine. If it is damaged, have it repaired before using it again. Many accidents are caused by poor maintenance of the tool.

Keep blades clean and sharp. Cutting tools that are kept in good working order and have sharp cutting edges are less likely to jam and easier to control.

Use the power tool and all parts and accessories in accordance with the instructions in this manual and in the manner intended for each type of tool, taking into account the working conditions and the task to be performed. Using power tools for purposes other than those intended is a risk to persons.

Keep handles and grips dry, and make sure they are clean and free of oil and grease. Slippery handles and particularly hard surfaces do not allow safe handling and control of the equipment in unexpected conditions.

## **Assistance**

Any work on the power tool must be carried out by qualified personnel.

Only use compatible and approved spare parts. This ensures the safety of the power tool.

## **SPECIFIC SAFETY STANDARDS**

### **Additional safety information for slot milling machines**

**▲ATTENTION:** Before connecting a device to a power source (power outlet, socket, etc.), check that the voltage corresponds to that indicated on the device's rating plate.

The use of a power source with a voltage higher than that indicated for the device itself may cause serious injury to the user as well as damage to the device. If in doubt, do not connect the device. The use of a power source with a voltage lower than that indicated on the rating plate is harmful to the motor.

**▲CAUTION:** Hold the device by the insulated handle surface only, when carrying out operations where the cutting attachment could come into contact with concealed wiring or the power cord. Contact with a 'live' cable also transmits voltage to exposed metal parts of the tool, and could therefore transmit an electric shock to the operator.

Always use the guards provided. The guard must be mounted on the tool and positioned to ensure safe use of the tool. Position away from the plane of rotation of the blade. The guard protects the operator from broken blade fragments and accidental contact with the blade.

Use a diamond blade. Just because an accessory can be attached to the tool, it does not mean that it will work well and safely.

The speed of the disc blades must at least correspond to the maximum speed indicated on the tool. Cutting discs with a higher speed may break or fly off the tool.

Disc blades should only be used for the functions for which they were designed. Lateral forces applied to the blades may cause them to break.

The shaft dimensions of disc blades and flanges must fit the tool spindle. Disc blades and flanges with shaft bores that do not match the tool's mounting bracket the tool will lose balance, vibrate excessively and this may cause the operator to lose control.

**Do not use damaged cutting blades. Before each use, check the blades for chips or cracks. If the tool is dropped, check the tool and the blade for damage and replace the blade if necessary.** Once the blade has been inspected and installed, the operator and all bystanders should position themselves away from the plane of the cutting blade and the tool should be operated at maximum no-load speed.

**When using the grooving machine, use safety equipment. Depending on the type of application, goggles or a protective mask, ear protection, gloves and an apron to protect against workpiece fragments.** Eye protection must be able to stop waste materials from the operations being carried out. The dust mask or respirator must be able to filter out the particles generated during processing. Prolonged exposure to loud noises may cause hearing loss.

**Position the cable away from cutting surfaces.** If control of the power tool is lost, the cable may cut or jam and the operator's hands or arms may be pushed towards the cutting surfaces.

**Never rest the tool before the discs have come to a complete stop.** Discs may become jammed in the surface, causing the operator to lose control of the tool.

**Do not switch on the power tool when it is close to your body.** The cutting discs could accidentally come into contact with the operator's clothing and thus with the body.

**Clean the power tool fans regularly.** Motor fans bring dust into the motor housing. Excessive accumulation of metal dust may cause electrical hazards.

**Take particular care when making incision cuts in existing walls or other blind areas.** The protruding wheel could cut gas or water pipes, electrical cables or other objects.

**Do not use accessories that require refrigerant liquids.** The use of water or other cooling liquids may cause electrocution or shock.

**Some materials contain chemicals that may be toxic.** Avoid breathing the dust generated by these materials and avoid direct contact with the skin. Follow the material supplier's safety data sheet.

## **ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE LASER**

Keep out of reach of children. Improper use may cause irreversible damage to eyesight. Make sure that the laser beam is not directed at people or reflective surfaces when operating the tool. Do not stand within the laser range! Remove the batteries if the laser is not to be used for more than three months to avoid damage due to battery leakage.

## **CAUSES OF KICKBACK AND RELATED WARNINGS**

**Kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned blade;** the blade rises up out of the workpiece being machined, hurling itself at the operator.

**Hold a firm grip with both hands on the saw, position the arms to resist the forces of kickback.** Always use the auxiliary handle, for greater control in the event of a kickback. The operator can react to a kickback by taking the correct precautions. Never place your hands near the cutting surfaces. The grooving machine may kickback to your hands.

**Do not stand in areas where the power tool could move in the event of a kickback.** The recoil may push the tool in the opposite direction to that in which the blade is moving.

**Pay particular attention to edges, sharp edges, etc.** Be careful not to snag or jerk the tool. Sharp edges, corners, or jerks may cause the tool to become caught and may result in loss of control or kickback.

**Do not force the blade into a surface or apply excessive force. Do not attempt to make an excessively deep cut.** Overstressing the blade increases its load and susceptibility to twisting or jamming during cutting, and also increases the risk of kickback and blade breakage.

**When the blade jams or stops cutting for no reason, switch off the tool and keep it still until the blade has come to a complete stop.** Never attempt to remove the blade from the workpiece while it is still moving, as this may result in kickback. Investigate the cause of the blockage and take action accordingly.

**Do not switch the tool on again while it is still in the workpiece.** Wait until the blade regains full speed before reinserting it into the workpiece. Failure to do so may cause the blade to jam and come out of the workpiece or there may be a risk of kickback.

## **AVOID OVERHEATING SHUTDOWN**

**Note:** Wall Chasers are designed to work under load, as long as the motor cools down early

- **DO NOT** overload the tool
- If there is a smell of burning, do not switch off the tool, but remove it from the workpiece and allow it to run idle for at least 5-10 seconds at high speed to cool the motor before continuing to work.
- Remove the tool from the workpiece at regular intervals to keep the tool cool during use. If the tool slows down when working on a sticky material:
  - Check that the accessory used is compatible.
  - Making lower passes along the piece.

## BEFORE USE

**CAUTION:** Always ensure that the machine is disconnected from the power supply before fitting and removing accessories or changing machine settings..

## DUST EXTRACTION

**CAUTION:** Connect the router to a suitable dust extraction system or hoover if you intend to work on painted surfaces or surfaces coated with hazardous substances. Dispose of in accordance with local regulations.

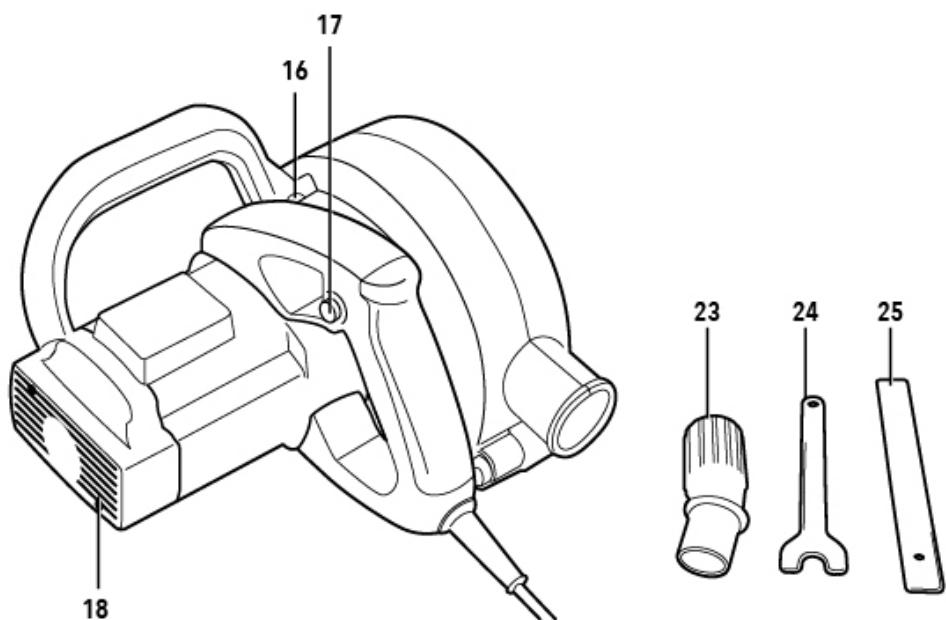
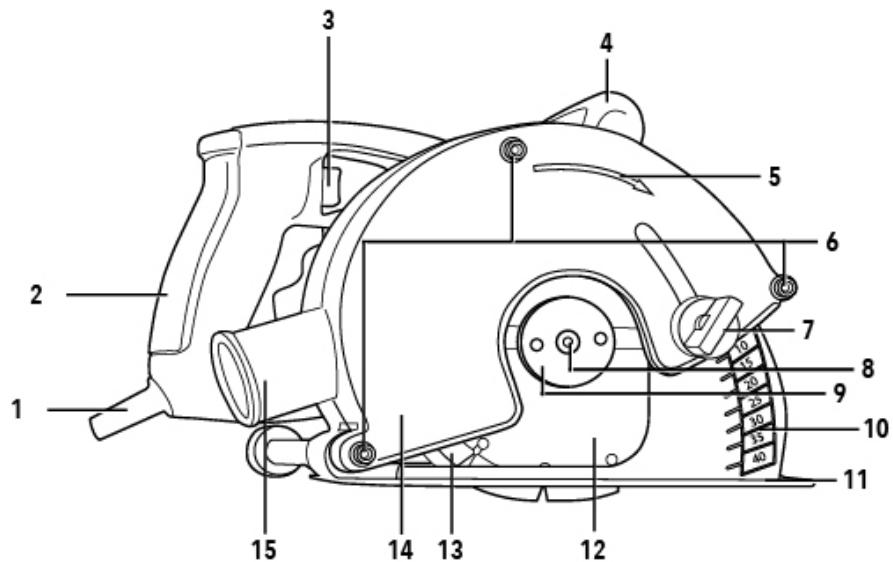
**WARNING:** Protect yourself against toxic dusts when working on painted surfaces, especially if you are not sure about the substances involved. All persons entering the work area must wear special masks, specially designed to protect against toxic dusts and fumes. Children and pregnant women MUST NOT enter the work area. DO NOT eat, drink or smoke in the work area.

**IMPORTANT:** Take measures to prevent dust from entering the engine compartment or internal mechanisms of the tool. Failure to do so may seriously reduce the performance and service life of the tool.

1. Connecting this tool to a hoover or dust extraction system via the dust extraction port (15).
2. Switch on the hoover or dust extraction system before starting to use the tool.

**Note:** An adapter for the dust extraction port (23) is supplied with this tool.

# P A R T S D I A G R A M



Nº	DESCRIPTION	Qty
1	Power cable	1
2	Rear handle	1
3	Switch lock button	1
4	Front handle	1
5	Rotation direction indicator	1
6	Blade guard fixing screw	1
7	Depth lock	1
8	Spindle	1
9	External flange	1
10	In-depth Guide	1
11	Base plate	1
12	Outer blade	1
13	Internal blade	1
14	Guard Lama	1
15	Dust extraction port	1
16	Mandarin Lock Button	1
17	Switch	1
18	Engine compartment cover	1
23	Dust extraction port adapter	1
24	Peg key	1
25	Chisel	1

# U S E

## Intended use

Portable groove cutter with diamond disc blades for cutting metal. Cuts vertical and horizontal channels in plaster, tiles, aerated blocks and concrete for gas and water pipes and electrical systems.

## Ignition

Press the switch block button (3) and press the switch (17).

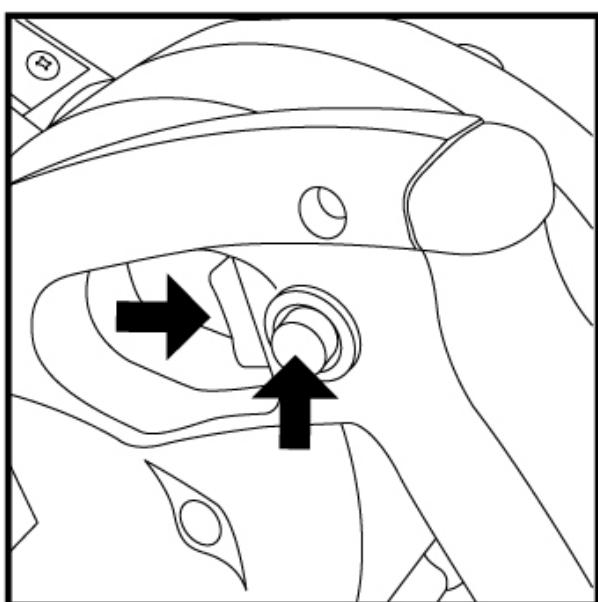
**▲ Caution! Run the machine without load for at least 30 seconds before starting work.**

The machine is equipped with a **soft start**.

## Shutdown

Release the switch.

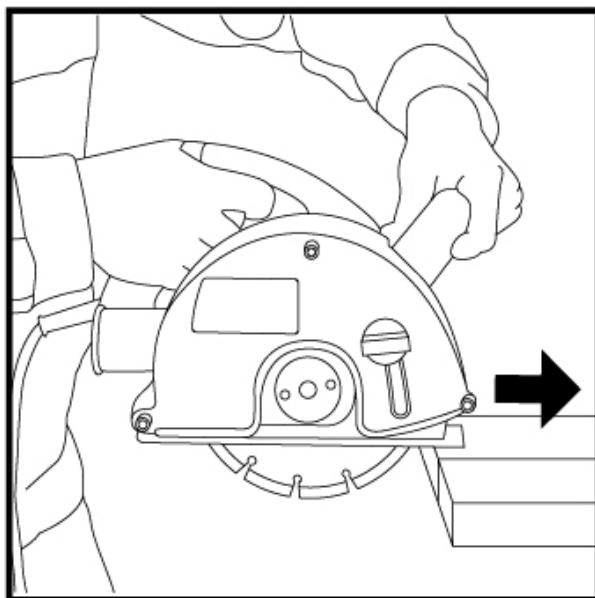
Wait until the blades have come to a complete stop before putting the tool away.



## MAKING A CUT

Switching on the tool (see "Ignition").

Allow the tool to reach maximum speed, then position the grooving cutter at the start of the groove

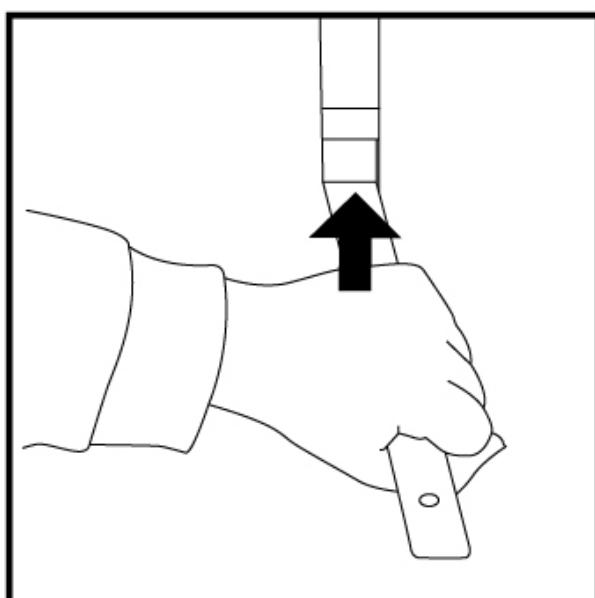


Press the tool firmly against the workpiece or surface to be machined, so that the base plate (11) adheres well to the surface and move the tool along the channel.

To prevent the blades from overheating. Remove the tool from the load and run the motor at full speed for at least 30 seconds. DO NOT use water or coolant to cool the blades.

**Note:** Leaving the tool running without a load will also allow it to cool down without the need to switch off the tool.

To make the groove, release the block between the two cutting lines using the chisel (25) and a suitable hammer (not supplied).



## LASER GUIDE FOR THE CUTTING LINE

The machine is equipped with a laser guide for the cutting line. This makes it easier to follow the preset cutting line. Mark the cutting line along the surface using a pencil. Turn on the laser by moving the switch to the "ON" position. Perform the cut while keeping the laser beam aligned on the previously marked line. When finished, switch off the laser by moving the switch to the "OFF" position. The laser is powered by AAA batteries.

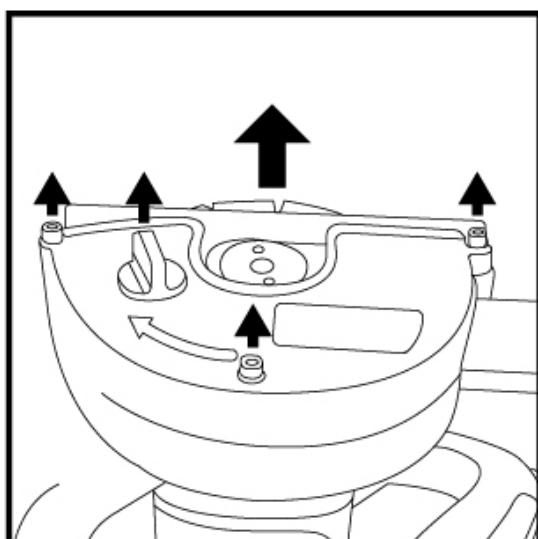
**Note:** The laser is aligned with the internal cutting disc.

### SET THE CUTTING WIDTH

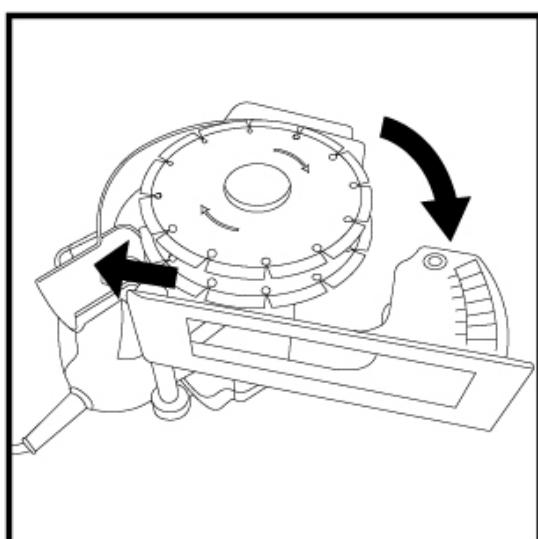
**▲ATTENTION:** Always wear cut-resistant gloves when handling blades.

14 mm	1 x 10 mm spacer ring between the 2 cutting discs / 1 x 15 mm outer spacer ring
19 mm	1 x 15 mm spacer ring between the 2 cutting discs / 1 x 10 mm outer spacer ring
29 mm	2 Spacer rings of (10mm+15mm) between the 2 cutting discs.

Use a 6 mm hexagonal spanner (not included) to unscrew the blade guard fixing screw (6). Remove and set aside, taking care not to lose the washers. Unscrew and remove the depth stop (7) and the washer, then remove the blade guard. (14)

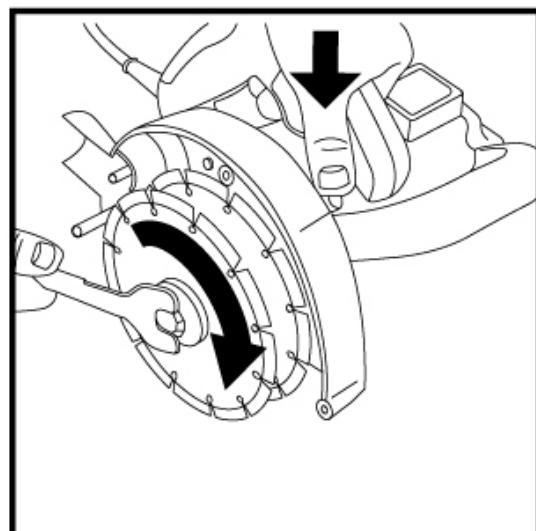


Lower and remove base plate (11).



Once the guard and base plate have been removed; the spindle (8) and blades (12 and 13) (if fitted) will be accessible.

Press the spindle lock button (16) and rotate the spindle by positioning the peg key (25) on the spindle lock.



Hold down the spindle lock button when the spindle is locked and use the spanner to unscrew the outer flange (9) by turning it clockwise.

Carefully remove the outer flange, outer blade (12) and spacers (19 and 20).

Adjust the spacers and outer blade to suit your cutting requirements.

NB: Replace the blade, ensuring that the direction of rotation indicated on the blade corresponds to that of the rotation indicator (5) on the tool.

Reinstall the outer flange and secure with the pin spanner.

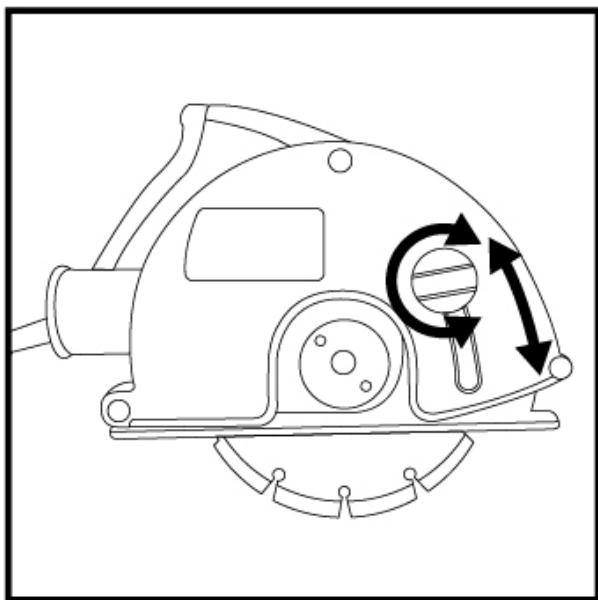
Also refit the base plate and blade guard according to the removal instructions, but in reverse order.

Check that all fastenings and guards are well secured.

## **SETTING THE CUTTING DEPTH**

**Note:** Depth of cut can be adjusted between 10 and 40mm.

Loosen the depth lock (7) and adjust and reposition the base plate (11) to the required depth. Retighten the depth lock.



## **DUST EXTRACTION**

The machine is equipped with a dust extraction adapter (23).

Only operate the machine after connecting it to a suitable hoover.

Ensure that the suction sleeve is firmly attached to the adapter.

Stop work immediately if the suction device breaks. Switch off the machine and rectify the problem.

The suction device must be of a type suitable for the type of material being worked with.

Use special suction equipment if working with toxic materials or if toxic dust is produced.

Do not use household vacuum cleaners under any circumstances.

These vacuum cleaners cannot be equipped with the necessary suction filter for these dusts.

Using a domestic hoover could damage your health and in a short time also irreparably damage the hoover itself.

For best results, use a dust and liquid extractor equipped with an appropriate filter.

# M A I N T E N A N C E

**▲ Warning:** Always disconnect from the power supply before inspection, maintenance or cleaning.

## General inspection

Regularly check that all fixing screws are tight.

Before each use, check the power cord (1) for damage or signs of wear. Repairs should be carried out by the FranchiniShop technical department. This advice also applies to extension cords used with this tool.

## Cleaning

Keep the tool clean at all times. Dirt and dust cause rapid wear of internal components and reduce the service life of the device.

Clean the tool body with a soft-bristled brush or dry cloth.

Never use caustic agents to clean plastic parts. If dry cleaning is not sufficient, we recommend using a damp cloth and a mild detergent.

The tool must never come into contact with water.

Make sure the tool is completely dry before using it.

Where available, use clean, dry, compressed air through the ventilation holes.

## Lubrication

Lightly lubricate moving parts at regular intervals with a suitable lubricant spray

## Replacing blades

Regularly check the condition of the blades (12 and 13) and replace them, if necessary.

Deformed, damaged and severely worn blades must be replaced immediately.

Only use blades in good condition.

## Removing the blades

Follow the steps indicated in this manual under: "Setting the cutting width"

**▲ Follow the steps indicated in this manual under: "Setting the cutting width."**

## ATTESTATION OF CONFORMITY



**Franchini Group, owner of the registered trademark BOUDECH® with operational headquarters at Interporto di Nola, Lotto D, 217/218, 80035 (Italy), declares that:**

TRACKER-240 wall chasers model Z1R-BR01-150AJ-1700 are compliant with Directives 2006/42/EC and 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council on the harmonisation of the laws of the Member States relating to machinery and electromagnetic compatibility respectively.

**Franchini Group therefore declares that the products marketed correspond to the sample tested by the manufacturer according to the standards EN ISO 55014-1:2006+A1+A2, EN ISO 55014-2:2015, EN ISO 61000-3-2:2014, EN ISO 61000-3-3:2013, EN ISO 55014-1:2017 and in accordance with the same has been issued CE certification by organizations authorized by the European Community.**

Nola (Italy), 24 February 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Francesco Sorrentino', is written over a horizontal line. Above the signature, the date 'Nola (Italy), 24 February 2021' is printed.

Francesco Sorrentino, CEO Franchini Group



**BOUDECH**



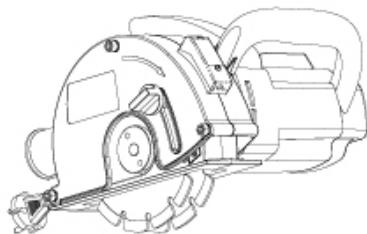
E S P A Ñ O L

Máquina ranuradora eléctrica  
**Z1RBR01150AJ1700**

# PÁGINA TÉCNICA

Modello no.	Z1RBR01150AJ1700
Overview	Máquina ranuradora eléctrica

Ranuradora eléctrica Boudech completa con láser para guía de corte. Ligera, manejable y muy fácil de usar tanto para expertos como para principiantes.



Se suministra con 2 discos de diamante de 150 mm que aseguran un corte limpio y decidido y que junto con la presencia de la luz indicadora LED de la guía de corte garantizan un resultado de alta calidad.

La posibilidad de ajustar tanto la distancia entre los iscos como la profundidad de corte la convierte en la herramienta ideal para crear pistas y ranuras precisas en paredes de diferentes consistencias, como el yeso, la toba, el cartón yeso, el hormigón celular y no celular, los ladrillos perforados y no perforados, y el hormigón (no armado)..

Gracias a la disposición optimizada del sistema de aspiración, la ranuradora de Boudech también garantiza un fresado sin polvo y, por tanto, hace que el trabajo del usuario sea más rápido y eficaz.

Tensión	Potencia	Velocidad en vacío	Diámetro de la hoja	Agujero de la cuchilla
230V~50HZ	1700W	4000 giri/min	150mm	22,2mm
Profundidad de corte máxima	Ancho de corte	Longitud del cable de alimentación	Clase de protección	Protección de la entrada
40mm	14/19/29mm	1,8m		IPX0
Dimensiones	Peso	Presión sonora LPA	Potencia de sonido LWA	Nivel de vibración
290x270x190mm	5,3kg	101,88 dB(A)	112,88 dB(A)	9,564 m/s <sup>2</sup>
Láser/Alimentación	Classe 2/P<1 mW 650nm		2 Batterie da 1,5 V (AAA)	

# SEGURIDAD

	Use protección auditiva. Llevar gafas de seguridadLlevar protección respiratoria. Usar el casco
	Usar ropa de protección
	Llevar calzado de protección
	NO utilizar con lluvia o en ambientes húmedos.
	Sistema de extracción de polvo recomendado/requerido
	Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica cuando lo ajuste, cambie los accesorios, lo limpie, lo revise y cuando no lo utilice.!
	Precaución. Cuchillas o dientes afilados
	Peligro de soborno!
	PRECAUCIÓN: Las piezas móviles pueden causar daños y/o lesiones por corte.
	Protección del medio ambiente Las herramientas no deben eliminarse con la basura doméstica. Contienen restos de aceite y otros lubricantes. Reciclar donde existan instalaciones adecuadas. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor para obtener consejos sobre el reciclaje.
	Tenga mucha precaución al utilizar esta herramienta
	Construcción de clase II (doble aislamiento para mayor protección)
	Lea atentamente el manual de instrucciones
	Usar protección para las manos

## **NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**

**▲ ADVERTENCIA:** Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las advertencias de peligro y las instrucciones de uso para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" se refiere a una herramienta fija (con cable) o a una herramienta sin cable (inalámbrica).

### **Área de trabajo**

Mantenga la zona de trabajo limpia y adecuadamente iluminada. El desorden y las zonas de trabajo sin iluminación pueden ser una fuente de accidentes.

No utilice las herramientas eléctricas en presencia de atmósferas explosivas, como líquidos, gases y polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo.

Mantenga a otras personas y a los niños a una distancia segura cuando utilice la herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que el operador pierda el control de la herramienta.

### **Seguridad eléctrica**

Los enchufes de las herramientas eléctricas deben ser compatibles con las tomas de corriente. No modifique el enchufe de la herramienta eléctrica de ninguna manera. El uso de enchufes originales no modificados y de tomas de corriente adecuadas reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo del operador está conectado a la tierra o al suelo.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni las deje en un lugar húmedo o mojado. La entrada de agua en una herramienta aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No utilice el cable de forma inadecuada. No agarre nunca el cable al transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y las sustancias relacionadas, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o doblados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Cuando utilice la herramienta en el exterior, utilice cables alargadores compatibles con el uso en exteriores. Un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si es inevitable el uso de una herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de fuga a tierra. El uso de un disyuntor de fugas a tierra reduce en gran medida el riesgo de descarga eléctrica.

### **Seguridad personal**

Cuando utilice una herramienta eléctrica, trabaje siempre con total atención y concentración. No utilice nunca una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de medicamentos y/o alcohol o drogas. Cuando se utiliza una herramienta eléctrica, un momento de distracción es suficiente para causar lesiones graves.

Utilizar el equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos. Los equipos de seguridad personal, como las mascarillas contra el polvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, los cascos y las orejeras, cuando se utilizan correctamente, reducen el riesgo de lesiones para las personas.

Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado (OFF) antes de colocar el enchufe y/o el paquete de baterías, de coger la herramienta o de transportarla. Llevar la herramienta eléctrica con el dedo por encima del interruptor o colocarla con el interruptor encendido aumenta el riesgo de accidente.

Retire todas las llaves de ajuste y las llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o de ajuste fijada a una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones a las personas.

No superar la altura permitida. Mantenga sus pies en superficies sólidas y un pie firme en todo momento. Un buen equilibrio le permite controlar al máximo la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

Vístete con ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si el aparato que utiliza está equipado con una boquilla de extracción de polvo, asegúrese de que está conectada y se utiliza correctamente. El uso de estos dispositivos reduce los riesgos relacionados con el polvo.

No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de los instrumentos le lleve a descuidar los principios de seguridad de los mismos. Un uso descuidado puede causar lesiones graves y la muerte en una fracción de segundo.

### **Uso y cuidado de una herramienta eléctrica**

No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice siempre la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo. La herramienta eléctrica correcta será capaz de realizar el trabajo de la manera más eficiente y segura dentro del rango de potencia especificado.

No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor de encendido no se enciende ni se apaga. Las herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso son peligrosas y deben ser reparadas inmediatamente.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque involuntario.

Guarde la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños y no permita que la utilice ninguna persona que no esté debidamente formada y sea competente en el uso de herramientas eléctricas o que no haya leído este manual de instrucciones. Las herramientas eléctricas se vuelven extremadamente peligrosas en manos de personas sin formación.

Realizar el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de piezas móviles, rotura de ciertos componentes y otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento del equipo. Si está dañado, hágalo reparar antes de volver a utilizarlo. Muchos accidentes se deben a un mal mantenimiento de las herramientas.

Mantenga las cuchillas limpias y afiladas. Las herramientas de corte mantenidas en buen estado de funcionamiento y con bordes de corte afilados son menos propensas a atascarse y más fáciles de controlar.

Utilice la herramienta eléctrica y todas las piezas y accesorios de acuerdo con las instrucciones de este manual y según lo previsto para cada tipo de herramienta, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para fines distintos a los previstos constituye un peligro para las personas.

Mantenga secos los mangos y las empuñaduras, y asegúrese de que están limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos resbaladizos y las superficies duras no permiten un manejo y control seguros del equipo en condiciones inesperadas.

### **Asistencia**

Cualquier trabajo en la herramienta eléctrica debe ser realizado por personal cualificado.

Utilice sólo piezas de repuesto compatibles y aprobadas. Esto garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

## **NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS**

### **Información de seguridad adicional para las fresadoras de ranura**

**▲ATENCIÓN:** Antes de conectar un aparato a una fuente de alimentación (toma de corriente, enchufe, etc.) asegúrese de que el voltaje coincide con el indicado en la placa de características del aparato..

El uso de una fuente de alimentación con un voltaje superior al especificado para el propio aparato puede causar lesiones graves al usuario y daños al aparato. En caso de duda, no conecte el dispositivo. El uso de una fuente de alimentación con una tensión inferior a la indicada en la placa de características es perjudicial para el motor.

**▲ATENCIÓN:** Sujete el aparato sólo por la superficie aislada del mango, cuando realice operaciones en las que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con el cableado oculto o el cable de alimentación. El contacto con un cable "vivo" también transmite tensión a las partes metálicas expuestas de la herramienta, por lo que podría transmitir una descarga eléctrica al operario.

Utilice siempre las protecciones previstas. El protector debe estar montado en la herramienta y colocado de forma que garantice un uso seguro de la misma. Colóquelo lejos del plano de rotación de la cuchilla. El protector protege al operario de los fragmentos de cuchilla rotos y del contacto accidental con la cuchilla.

Utilice un disco de diamante. El hecho de que un accesorio se pueda acoplar a la herramienta, no significa que vaya a funcionar bien y con seguridad.

La velocidad de las cuchillas del disco debe corresponder como mínimo a la velocidad máxima indicada en la herramienta. Los discos de corte con mayor velocidad pueden romperse o salir volando de la herramienta.

Las cuchillas de disco sólo deben utilizarse para su propósito. Las fuerzas laterales aplicadas a las cuchillas pueden provocar su rotura.

Las dimensiones del eje de los discos y las bridas deben coincidir con el eje de la herramienta. Los discos y bridas con agujeros de eje que no coincidan con el soporte de montaje de la herramienta perderán el equilibrio, vibrarán excesivamente y pueden hacer que el operario pierda el control.

**No utilice hojas de corte dañadas. Antes de cada uso, compruebe que las cuchillas no estén astilladas o agrietadas. Si la herramienta se cae, compruebe que la herramienta y la cuchilla no están dañadas y sustituya la cuchilla si es necesario.** Una vez inspeccionada e instalada la cuchilla, el operario y todas las personas que se encuentren en el lugar deben situarse lejos del plano de la cuchilla de corte y la herramienta debe funcionar a la máxima velocidad en vacío.

**Utilice el equipo de seguridad cuando maneje la ranuradora. Según el tipo de aplicación, gafas o pantalla facial, protección auditiva, guantes y un delantal para protegerse de los fragmentos de la pieza.** La protección ocular debe ser capaz de detener los residuos de las operaciones que se realizan. La máscara antipolvo o el respirador deben ser capaces de filtrar las partículas generadas durante el procesamiento. La exposición prolongada a ruidos fuertes puede provocar una pérdida de audición.

**Coloque el cable lejos de las superficies de corte.** Si se pierde el control de la herramienta eléctrica, el cable puede cortarse o atascarse y las manos o los brazos del operario pueden salir despedidos hacia las superficies de corte.

**Nunca deje la herramienta antes de que los discos se hayan detenido por completo.** Los discos pueden atascarse en la superficie, haciendo que el operario pierda el control de la herramienta.

**No encienda la herramienta eléctrica cuando esté cerca de su cuerpo.** Los discos de corte podrían entrar accidentalmente en contacto con la ropa del operario y, por tanto, con el cuerpo.

**Limpie regularmente los ventiladores de las herramientas eléctricas.** Los ventiladores del motor introducen el polvo en la carcasa del motor. La acumulación excesiva de polvo metálico puede provocar riesgos eléctricos.

**Tenga especial cuidado al realizar cortes de incisión en paredes existentes u otras zonas ciegas.** La rueda que sobresale podría cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos.

**No utilice accesorios que requieran líquidos refrigerantes.** El uso de agua u otros refrigerantes puede provocar una electrocución o una descarga.

**Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas.** Evite respirar el polvo generado por estos materiales y evite el contacto directo con la piel. Siga la hoja de datos de seguridad del proveedor del material.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL LÁSER**

Mantener fuera del alcance de los niños. Un uso inadecuado puede causar daños irreversibles a la vista. Asegúrese de que el rayo láser no se dirija a personas o superficies reflectantes cuando utilice la herramienta. No se sitúe dentro del alcance del láser. Retire las pilas si el láser no se va a utilizar durante más de tres meses para evitar daños debidos a fugas en las pilas.

## **CAUSAS DEL RETROCESO Y ADVERTENCIAS RELACIONADAS**

**El contragolpe es una reacción repentina a una cuchilla pellizcada, atascada o desalineada;** ocurre que la cuchilla fuera de control se levanta y se sale de la pieza durante la fase de mecanizado, lanzándose contra el operario..

**Mantenga un agarre firme con ambas manos en la sierra, coloque los brazos para resistir las fuerzas de retroceso.** Utilice siempre la empuñadura auxiliar, para un mayor control en caso de retroceso. El operario puede reaccionar ante un contragolpe tomando las debidas precauciones. Nunca coloque las manos cerca de las superficies de corte. La ranuradora puede retroceder hasta sus manos.

**No se sitúe en zonas en las que la herramienta eléctrica pueda desplazarse en caso de contragolpe.** El retroceso puede empujar la herramienta en la dirección opuesta a la que se mueve la cuchilla.

**Preste especial atención a los bordes, las aristas, etc.** Tenga cuidado de no enganchar o tirar de la herramienta. Los bordes afilados, las esquinas o las sacudidas pueden hacer que la herramienta se enganche y puede provocar la pérdida de control o el retroceso.

**No fuerce la cuchilla contra una superficie ni aplique una fuerza excesiva.** **No intente cortar demasiado profundo.** El sobreesfuerzo de la cuchilla aumenta su carga y la susceptibilidad a torcerse o atascarse durante el corte y también aumenta el riesgo de contragolpe y rotura de la cuchilla..

**Cuando la cuchilla se atasque o deje de cortar sin motivo, apague la herramienta y manténgala quieta hasta que la cuchilla se haya detenido por completo.** No intente nunca retirar la cuchilla de la pieza de trabajo mientras está en movimiento, ya que podría producirse un contragolpe. Investigar la causa del retroceso y tomar las medidas oportunas.

**No vuelva a encender la herramienta mientras esté en la pieza.** Espere a que la cuchilla recupere toda su velocidad antes de volver a introducirla en la pieza. Si no lo hace, la cuchilla puede atascarse y salirse de la pieza de trabajo, o puede provocar un retroceso.

## **EVITAR EL CIERRE POR SOBRECALENTAMIENTO**

**Note:** Las cortadoras de ranuras están diseñadas para trabajar bajo carga, siempre que el motor se enfrié pronto.

- **NO** sobrecargue la herramienta
- Si hay olor a quemado, no apague la herramienta, sino retírela de la pieza y déjela en reposo durante al menos 5-10 segundos a alta velocidad para enfriar el motor antes de seguir trabajando.
- Retire la herramienta de la pieza de trabajo a intervalos regulares para mantener la herramienta fría durante su uso. Si la herramienta se ralentiza al trabajar con un material pegajoso:
  - Comprueba que el accesorio utilizado es compatible.
  - Hacer pases inferiores a lo largo de la pieza.

## ANTES DEL USO

**ATENCIÓN:** Asegúrese siempre de que la máquina esté desconectada de la red eléctrica antes de montar y desmontar accesorios o de modificar los ajustes de la máquina.

## EXTRACCIÓN DE POLVO

**ATENCIÓN:** Conecte la fresadora a un sistema de aspiración adecuado o a un aspirador si tiene previsto trabajar en superficies pintadas o recubiertas con sustancias peligrosas. Eliminar de acuerdo con la normativa local.

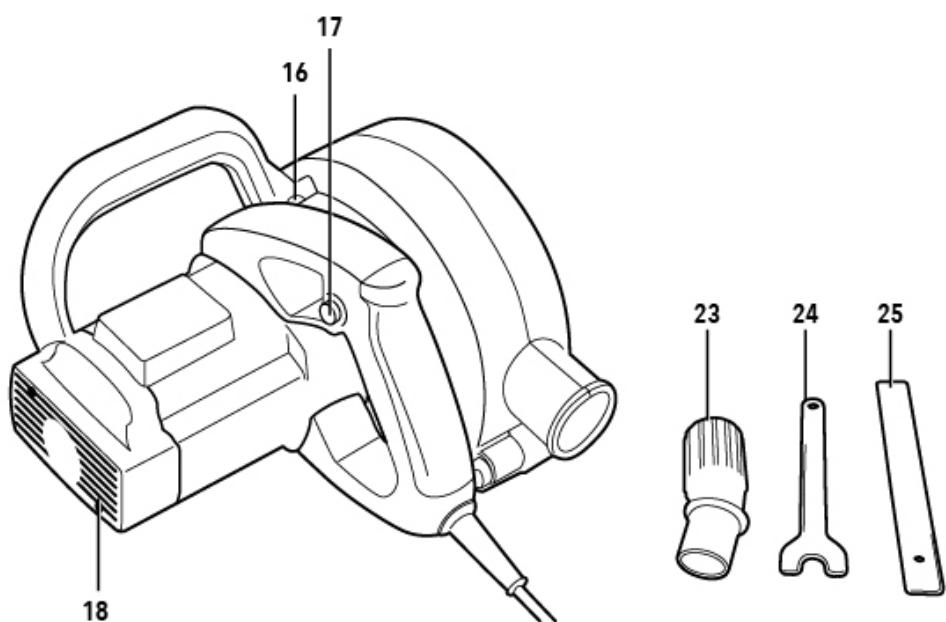
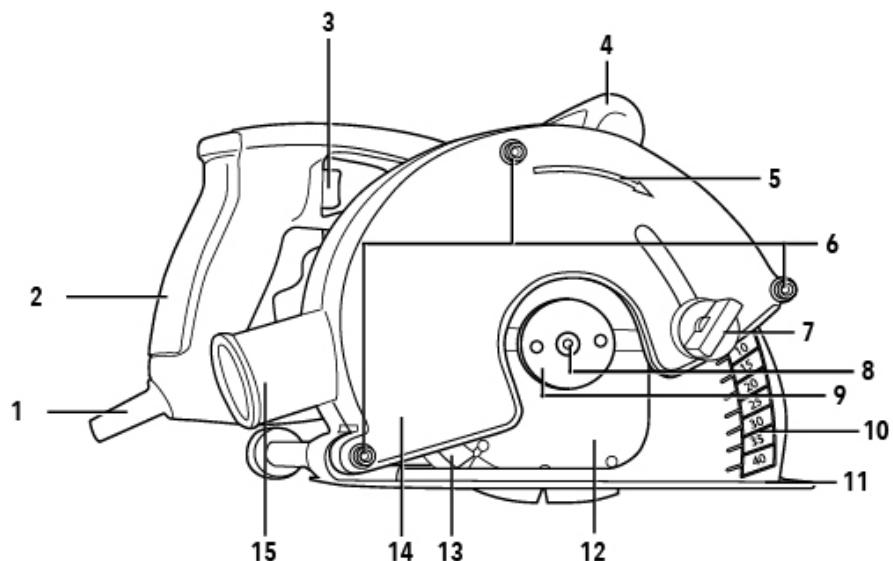
**ATENCIÓN:** Protéjase contra los polvos tóxicos cuando trabaje en superficies pintadas, especialmente si no está seguro de las sustancias implicadas. Todas las personas que entren en la zona de trabajo deben llevar máscaras especialmente diseñadas para protegerse de los polvos y humos tóxicos. Los niños y las mujeres embarazadas NO DEBEN entrar en la zona de trabajo. NO coma, beba ni fume en la zona de trabajo.

**IMPORTANTE:** Tome medidas para evitar que el polvo entre en el compartimento del motor o en los mecanismos internos de la herramienta. Si no lo hace, puede perjudicar seriamente el rendimiento y la vida útil de la herramienta.

1. Conecte esta herramienta a un aspirador o a un sistema de extracción de polvo a través del puerto de extracción de polvo (15).
2. Encienda el aspirador o el sistema de extracción de polvo antes de empezar a utilizar la herramienta.

**Note:** Con esta herramienta se suministra un adaptador para el puerto de extracción de polvo (23).

# DIAGRAMA DE PIEZAS



Nº	DESCRIPCIÓN	Qty
1	Cable de alimentación	1
2	Asa trasera	1
3	Botón de bloqueo del interruptor	1
4	Asa frontal	1
5	Indicador del sentido de giro	1
6	Tornillo de fijación del protector de la cuchilla	1
7	Bloqueo de profundidad	1
8	Huso	1
9	Brida exterior	1
10	Guía en profundidad	1
11	Placa base	1
12	Cuchilla exterior	1
13	Cuchilla interna	1
14	Guardia Cuchilla	1
15	Puerto de extracción de polvo	1
16	Botón de bloqueo mandarín	1
17	Cambia	1
18	Cubierta del compartimento del motor	1
23	Adaptador del puerto de extracción de polvo	1
24	Llave de clavija	1
25	Cincel	1

# UTILICE

## Uso previsto

Cortadora de ranuras portátil con discos de diamante para el corte de metales. Corta canales verticales y horizontales en yeso, baldosas, bloques aireados y hormigón para tuberías de gas y agua y sistemas eléctricos.

## Encendido

Pulse el botón de bloqueo del interruptor (3) y pulse el interruptor (17).

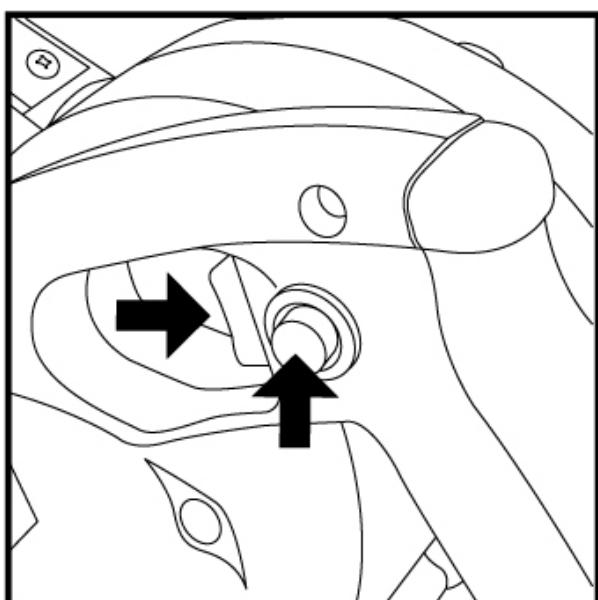
**▲ Precaución. Haga funcionar la máquina sin carga durante al menos 30 segundos antes de empezar a trabajar.**

La máquina está equipada con un **arranque suave**.

## Apagado

Suelte el interruptor.

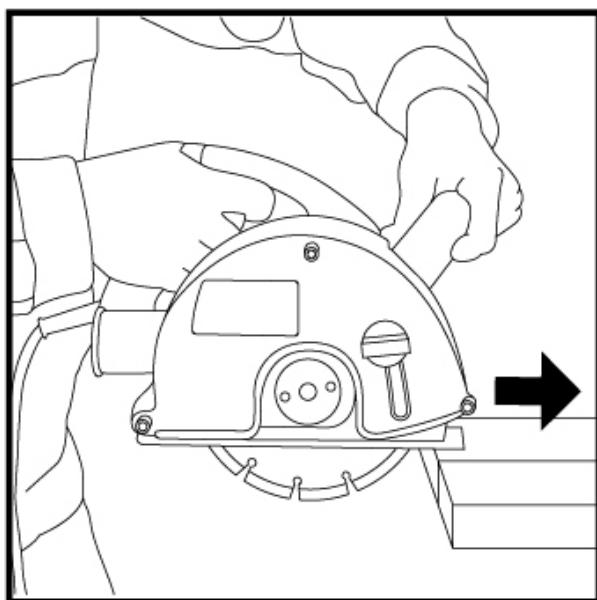
Espere a que las cuchillas se detengan por completo antes de guardar la herramienta.



## HACER UN CORTE

Encendido de la herramienta (véase "Encendido").

Deje que la herramienta alcance la velocidad máxima y, a continuación, coloque la fresa de ranuras en el inicio de la ranura.

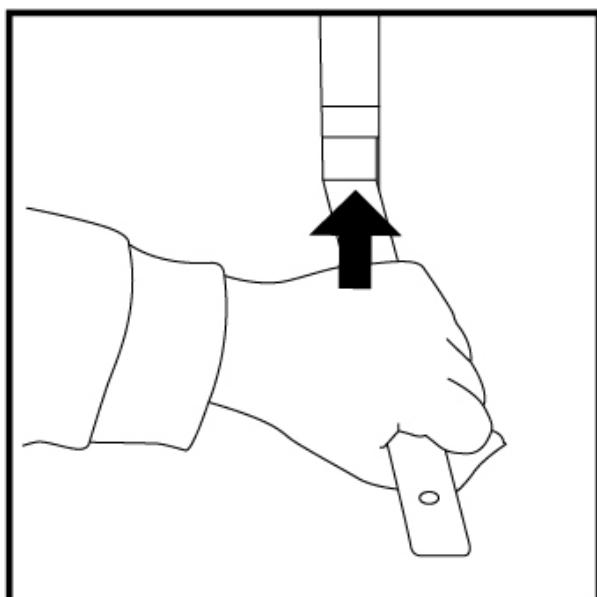


Presione la herramienta con firmeza contra la pieza o superficie a mecanizar, de modo que la placa base (11) quede bien ajustada a la superficie, y desplace la herramienta a lo largo del canal.

Para evitar el sobrecalentamiento de las cuchillas. Retire la herramienta de la carga y haga funcionar el motor a toda velocidad durante al menos 30 segundos. NO utilice agua o refrigerante para enfriar las cuchillas.

**Nota:** Dejar la herramienta en funcionamiento sin carga también permitirá que la herramienta se enfríe sin necesidad de apagarla.

Para ranurar, suelte el bloque entre las dos líneas de corte utilizando el cincel (25) y un martillo adecuado (no suministrado).



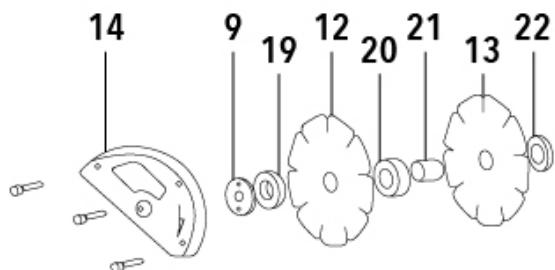
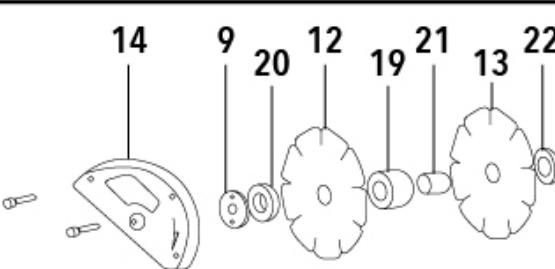
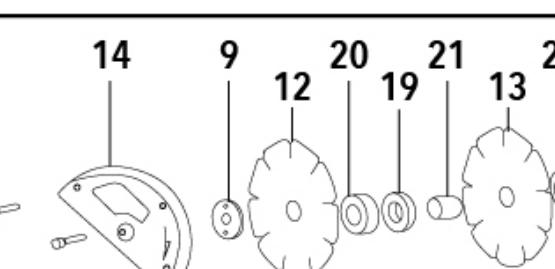
## GUÍA LÁSER PARA LA LÍNEA DE CORTE

La máquina está equipada con una guía láser para la línea de corte. Esto facilita el seguimiento de la línea de corte preestablecida. Marque la línea de corte a lo largo de la superficie con un lápiz. Encienda el láser moviendo el interruptor a la posición "ON". Realice el corte manteniendo el rayo láser alineado en la línea previamente marcada. Cuando termine, apague el láser moviendo el interruptor a la posición "OFF". El láser funciona con pilas AAA.

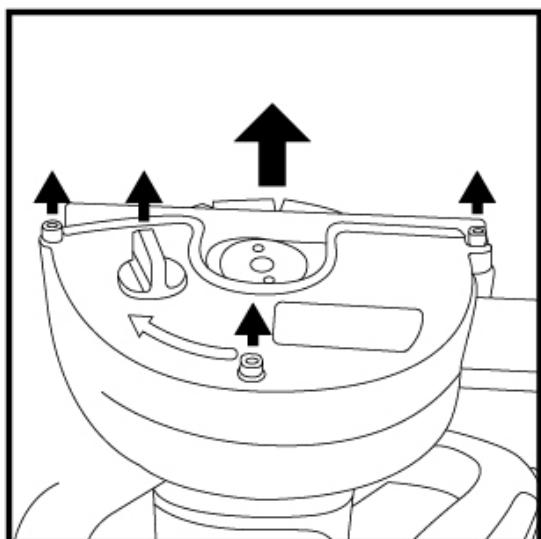
**Nota:** El láser se alinea con el disco de corte interno.

### AJUSTAR LA ANCHURA DE CORTE

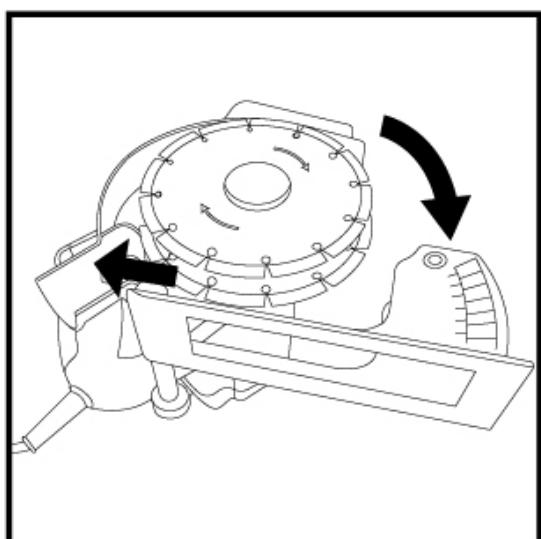
**▲ATENCIÓN:** Utilice siempre guantes resistentes al corte cuando manipule las cuchillas.

	
14 mm	1 anillo distanciador de 10 mm entre los 2 discos de corte / 1 anillo distanciador de 15 mm en el exterior
	
19 mm	1 anillo distanciador de 15 mm entre los 2 discos de corte / 1 anillo distanciador de 10 mm en el exterior
	
29 mm	2 anillos espaciadores (10mm+15mm) entre los 2 discos de corte.

Utilice una llave hexagonal de 6 mm (no incluida) para desenroscar el tornillo de sujeción de la protección de la cuchilla (6). Retira y aparta, con cuidado de no perder las arandelas. Desenrosque y retire el tope de profundidad (7) y la arandela, luego retire la protección de la cuchilla (14).

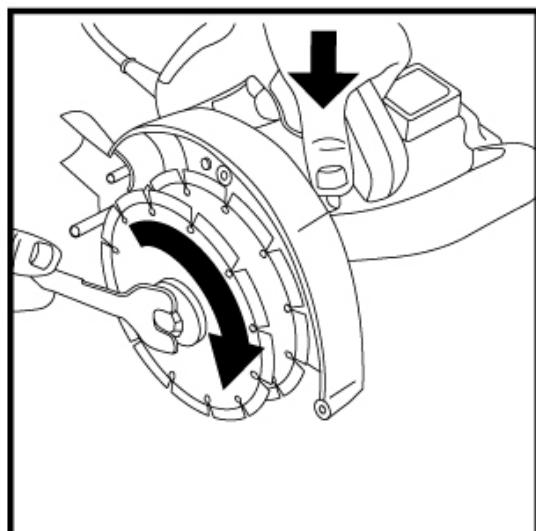


Bajar y retirar la placa base (11).



Una vez retirados el protector y la placa base, se puede acceder al eje (8) y a las cuchillas (12 y 13) (si las hay).

Pulse el botón de bloqueo del husillo (16) y gire el husillo colocando la llave de clavija (25) en el bloqueo del husillo.



Mantenga pulsado el botón de bloqueo del husillo cuando éste esté bloqueado y utilice la llave para desenroscar la brida exterior (9) girándola en el sentido de las agujas del reloj.

Retire con cuidado la brida exterior, la hoja exterior (12) y los espaciadores (19 y 20).

Ajuste los espaciadores y la cuchilla exterior según sus necesidades de corte.

NB: Vuelva a colocar la cuchilla, asegurándose de que el sentido de giro indicado en la cuchilla coincide con el del indicador de giro (5) de la herramienta.

Vuelva a colocar la brida exterior y asegúrela con la llave de espigas.

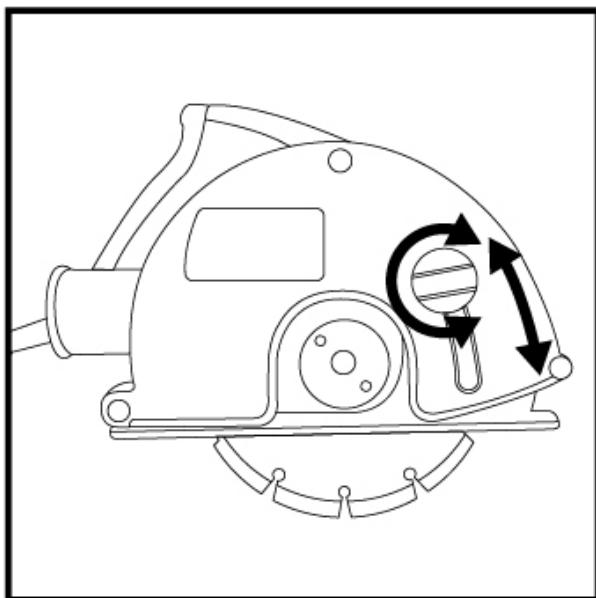
Vuelva a instalar también la placa base y el protector de la cuchilla según las instrucciones de desmontaje, pero en orden inverso.

Compruebe que todas las fijaciones y protecciones están bien sujetas.

## AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE

**Nota:** La profundidad de corte se puede ajustar entre 10 y 40 mm.

Afloje el bloqueo de profundidad (7) y ajuste y vuelva a colocar la placa base (11) a la profundidad deseada. Reapretar el bloqueo de profundidad.



## EXTRACCIÓN DE POLVO

La máquina está equipada con un adaptador para la extracción de polvo (23).

Sólo utilice la máquina después de conectarla a un aspirador adecuado.

Asegúrese de que el manguito de aspiración está firmemente unido al adaptador.

Detenga el trabajo inmediatamente si se rompe el dispositivo de aspiración.

Apague la máquina y solucione el problema.

El dispositivo de aspiración debe ser del tipo adecuado para el tipo de material con el que se trabaja.

Utilizar equipos de extracción especiales si se trabaja con materiales tóxicos o si se producen polvos tóxicos.

No utilice en ningún caso aspiradoras domésticas.

Estas aspiradoras no pueden estar equipadas con el filtro de aspiración necesario para estos polvos.

El uso de una aspiradora doméstica podría dañar su salud y en poco tiempo también dañar irremediablemente la propia aspiradora.

Para obtener los mejores resultados, utilice un dispositivo de extracción de polvo y líquidos equipado con un filtro adecuado.

# MANTENIMIENTO

**▲ Advertencia: Desconecte siempre la alimentación antes de la inspección, el mantenimiento o la limpieza.**

## Inspección general

Compruebe regularmente que todos los tornillos de fijación están apretados.

Antes de cada uso, compruebe que el cable de alimentación (1) no esté dañado ni presente signos de desgaste. Las reparaciones deben ser realizadas por el departamento técnico de FranchiniShop. Este consejo también se aplica a los cables de extensión utilizados con esta herramienta..

## Limpieza

Mantenga la herramienta limpia en todo momento. La suciedad y el polvo provocan un rápido desgaste de los componentes internos y reducen la vida útil del aparato.

Limpie el cuerpo de la herramienta con un cepillo de cerdas suaves o un paño seco.

Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico. Si la limpieza en seco no es suficiente, recomendamos el uso de un paño húmedo y un detergente suave.

La herramienta no debe entrar nunca en contacto con el agua.

Asegúrese de que la herramienta esté completamente seca antes de utilizarla.

Cuando esté disponible, utilice aire comprimido limpio y seco a través de los orificios de ventilación.

## Lubricación

Lubricar ligeramente las piezas móviles a intervalos regulares con un spray lubricante adecuado

## Sustitución de cuchillas

Compruebe regularmente el estado de las cuchillas (12 y 13) y sustitúyalas si es necesario.

Las cuchillas deformadas, dañadas y muy desgastadas deben ser sustituidas inmediatamente.

Utilizar sólo cuchillas en buen estado.

## Retire las cuchillas

Siga los pasos de este manual en el apartado: "Ajuste de la anchura de corte".

**▲ NUNCA instale las cuchillas sin montar primero la brida interna.**

## CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD



**El Grupo Franchini, propietario de la marca registrada BOUDECH® con sede operativa en Interporto di Nola, Lote D, 217/218, 80035 (Italia), declara que:**

Las ranuradoras TRACKER-240 modelo Z1R-BR01-150AJ-1700 cumplen con las Directivas 2006/42/CE y 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros relativas a las máquinas y a la compatibilidad electromagnética respectivamente.

**Por lo tanto, el Grupo Franchini declara que los productos comercializados corresponden a la muestra probada por el fabricante según las normas EN ISO 55014-1:2006+A1+A2, EN ISO 55014-2:2015, EN ISO 61000-3-2:2014, EN ISO 61000-3-3:2013, EN ISO 55014-1:2017 y de acuerdo con las mismas se ha emitido la certificación CE por parte de organismos autorizados por la Comunidad Europea.**

Nola (Italy), 24 Febrero 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Francesco Sorrentino", is written over a horizontal line. Above the signature, the text "Nola (Italy), 24 Febrero 2021" is printed.

Francesco Sorrentino, CEO Franchini Group



**BOUDECH**



F R A N Ç A I S

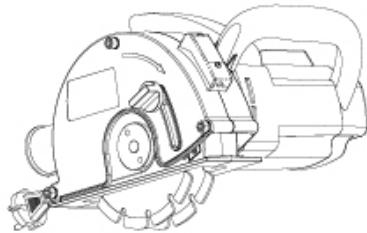
Sonde murale électrique

**Z1RBR01150AJ1700**

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

Modello no.	Z1RBR01150AJ1700
Overview	Sonde murale électrique

Machine à rainurer électrique Boudech avec laser pour le guidage de la coupe. Légère, maniable et très facile à utiliser pour les experts et les débutants.



Livré avec 2 lames de diamant de 150 mm qui assurent une coupe nette et décisive et qui, avec le témoin lumineux LED pour le guidage de la coupe, garantissent un résultat de haute qualité.

La possibilité de régler à la fois la distance entre les disques et la profondeur de coupe en fait l'outil idéal pour créer des traces et des rainures précises sur des murs de différentes consistances, tels que le plâtre, le tuf, les plaques de plâtre, le béton cellulaire et non cellulaire, les briques perforées et non perforées et le béton (non armé).

Grâce à la disposition optimisée du système d'aspiration, la rainureuse Boudech garantit également un fraisage sans poussière, ce qui rend le travail de l'utilisateur plus rapide et plus efficace.

Tension	Power	Vitesse à vide	Diamètre de la lame	Trou de lame
230V~50HZ	1700W	4000 giri/min	150mm	22,2mm
Profondeur de coupe max.	Cutting width	Longueur du câble d'alimentation	Classe de protection	Protection des entrées
40mm	14/19/29mm	1,8m		IPX0
Dimensions	Poids	Pression sonore LPA	Puissance sonore LWA	Niveau de vibration
290x270x190mm	5,3kg	101,88 dB(A)	112,88 dB(A)	9,564 m/s <sup>2</sup>
Laser/Alimentation	Class 2/P<1 mW 650nm		2 Batterie 1,5 V (AAA)	

# SAFETY

	Portez une protection auditive. Porter des lunettes de sécurité Porter une protection respiratoire. Porter un casque
	Porter des vêtements de protection
	Porter des chaussures de protection
	NE PAS utiliser sous la pluie ou dans des environnements humides !
	Système d'extraction de la poussière recommandé/nécessaire
	Débranchez toujours l'appareil du secteur pendant le réglage, le remplacement des accessoires, le nettoyage, l'entretien et lorsqu'il n'est pas utilisé!
	Attention ! Lames ou dents aiguisees
	Danger de ristourne !
	ATTENTION : Les pièces mobiles peuvent causer des dommages et/ou des blessures en se coupant.
	Protection de l'environnement Les outils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ils contiennent des traces d'huile et d'autres lubrifiants. Recyclez-les là où des installations appropriées existent. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.
	Soyez très prudent lors de l'utilisation de cet outil
	Construction de classe II (double isolation pour une protection supplémentaire)
	Lisez attentivement le manuel d'instructions
	Porter une protection pour les mains

## RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

**▲ WARNING:** Lisez et assimilez toutes les instructions. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements de danger et les instructions d'utilisation pour référence ultérieure.

Le terme "outil électrique" fait référence à un outil fixe sur secteur (avec fil) ou à un outil sans fil (sans fil).

### Domaine de travail

Maintenez la zone de travail propre et suffisamment éclairée. Les zones de travail encombrées et non éclairées peuvent être une source d'accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques en présence d'atmosphères explosives, telles que des liquides, des gaz et des poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières.

Maintenez les autres personnes et les enfants à une distance de sécurité lorsque vous utilisez l'outil électrique. Les distractions peuvent faire perdre à l'opérateur le contrôle de l'outil.

### Sécurité électrique

Les fiches des outils électriques doivent être compatibles avec la prise de courant. Ne modifiez pas la fiche de l'outil électrique de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine non modifiées et de prises adaptées réduira le risque de choc électrique.

Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est plus grand si le corps de l'opérateur est relié à la terre ou à la masse.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie et ne les laissez pas dans des endroits humides ou mouillés. L'eau qui pénètre dans un outil augmente le risque de choc électrique.

N'utilisez pas le cordon de manière inappropriée. Ne saisissez jamais le cordon lorsque vous transportez, tirez ou débranchez l'outil électrique de la prise de courant. Tenez le cordon à l'écart de toute source de chaleur, d'huile et de substances similaires, de bords tranchants ou de pièces mobiles. Les câbles endommagés ou pliés augmentent le risque de choc électrique.

If the tool is to be used outdoors, use extension cords that are compatible with outdoor use. A cable suitable for use outdoors reduces the risk of electric shock.

Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez une source d'énergie protégée par un dispositif de protection contre les fuites à la terre. L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit considérablement le risque de choc électrique.

### Sécurité personnelle

Lorsque vous utilisez un outil électrique, travaillez toujours avec une attention et une concentration totales, guidé par le bon sens. N'utilisez jamais un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments et/ou d'alcool ou de drogues. Lorsqu'on utilise un outil électrique, un moment de distraction suffit pour causer des blessures graves.

Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection individuelle, tels que les masques anti-poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques et les casques antibruit, lorsqu'ils sont utilisés de manière appropriée, réduisent le risque de blessure aux personnes.

Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de brancher la prise et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil électrique. Porter des outils électriques avec votre doigt au-dessus de l'interrupteur ou attacher l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.

Retirez toutes les clés de réglage et les clés à molette avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé ou une clé de réglage fixée à une partie mobile de l'outil électrique peut causer des blessures aux personnes.

Ne pas dépasser la hauteur autorisée. Gardez toujours les pieds sur des surfaces solides et un bon équilibre. Un bon équilibre vous permet de contrôler au maximum l'outil électrique dans des situations imprévues.

S'habiller de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.

Si l'appareil que vous utilisez est équipé d'une buse d'extraction de la poussière, assurez-vous qu'il est branché et utilisé correctement. L'utilisation de tels dispositifs réduit les risques liés à la poussière.

Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des instruments conduire à une attitude de négligence à l'égard des principes de sécurité des instruments. Une utilisation négligente peut provoquer des blessures et des dommages graves en une fraction de seconde.

### **Utilisation et entretien d'un outil électrique**

Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez toujours l'outil électrique approprié pour le travail. L'outil électrique approprié sera capable d'effectuer le travail plus efficacement et en toute sécurité dans la plage de puissance spécifiée.

N'utilisez pas l'outil électrique si le commutateur d'allumage ne s'allume pas et ne s'éteint pas. Les outils électriques dont le commutateur d'allumage est défectueux sont dangereux et doivent être réparés immédiatement.

Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger des outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage involontaire.

Gardez l'outil électrique hors de portée des enfants et ne le laissez pas être utilisé par une personne qui n'est pas correctement formée et compétente dans l'utilisation des outils électriques ou qui n'a pas lu ce manuel d'instructions. Les outils électriques deviennent extrêmement dangereux entre les mains de personnes non formées.

Effectuer la maintenance des outils électriques. Vérifiez le désalignement ou le blocage des pièces mobiles, la rupture des composants et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de la machine. Si elle est endommagée, faites-la réparer avant de l'utiliser à nouveau. De nombreux accidents sont causés par un mauvais entretien de l'outil.

Gardez les lames propres et aiguisées. Les outils de coupe qui sont maintenus en bon état de fonctionnement et qui ont des bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et plus faciles à contrôler.

Utilisez l'outil électrique et toutes les pièces et accessoires conformément aux instructions du présent manuel et de la manière prévue pour chaque type d'outil, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à accomplir. L'utilisation d'outils à moteur à des fins autres que celles prévues constitue un risque pour les personnes.

Gardez les poignées et les prises sèches, et assurez-vous qu'elles sont propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées glissantes et les surfaces particulièrement dures ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'équipement en toute sécurité dans des conditions inattendues.

## **Assistance**

Tout travail sur l'outil électrique doit être effectué par du personnel qualifié.

N'utilisez que des pièces de rechange compatibles et approuvées. Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.

## **NORMES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES**

### **Informations complémentaires sur la sécurité des fraiseuses à fente**

**▲ATTENTION:** Avant de brancher un appareil à une source d'alimentation (prise de courant, prise de courant, etc.), vérifiez que la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

L'utilisation d'une source d'énergie dont la tension est supérieure à celle indiquée pour l'appareil lui-même peut causer des blessures graves à l'utilisateur ainsi que des dommages à l'appareil. En cas de doute, ne branchez pas l'appareil. L'utilisation d'une source d'alimentation dont la tension est inférieure à celle indiquée sur la plaque signalétique est préjudiciable au moteur.

**▲ATTENTION:** Ne tenez l'appareil que par la surface isolée de la poignée, lorsque vous effectuez des opérations où l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec des câbles dissimulés ou le cordon d'alimentation. Le contact avec un câble "sous tension" transmet également la tension aux parties métalliques exposées de l'outil, et pourrait donc transmettre un choc électrique à l'opérateur.

Utilisez toujours les gardes prévus à cet effet. La protection doit être montée sur l'outil et positionnée de manière à garantir une utilisation sûre de l'outil. Positionnez-vous à l'écart du plan de rotation de la lame. Le protecteur protège l'opérateur contre les fragments de lame cassés et les contacts accidentels avec la lame.

Utilisez une lame en diamant. Ce n'est pas parce qu'un accessoire peut être fixé à l'outil que celui-ci fonctionnera bien et en toute sécurité.

La vitesse des lames de disque doit au moins correspondre à la vitesse maximale indiquée sur l'outil. Les disques de coupe ayant une vitesse plus élevée peuvent se casser ou s'envoler de l'outil.

Les lames de disque ne doivent être utilisées que pour les fonctions pour lesquelles elles ont été conçues. Les forces latérales appliquées sur les lames peuvent les faire se briser.

Les dimensions de l'arbre des lames de disque et des brides doivent être adaptées à la broche de l'outil. Les lames de disque et les brides dont l'alésage de l'arbre ne correspond pas au support de montage de l'outil, l'outil perdra son équilibre, vibrera excessivement et l'opérateur risque de perdre le contrôle.

**N'utilisez pas de lames de coupe endommagées.** Avant chaque utilisation, vérifiez que les lames ne présentent pas de copeaux ou de fissures. Si l'outil est tombé, vérifiez si l'outil et la lame sont endommagés et remplacez la lame si nécessaire. Une fois que la lame a été inspectée et installée, l'opérateur et tous les spectateurs doivent se placer à l'écart du plan de la lame de coupe et l'outil doit fonctionner à une vitesse maximale sans charge.

**Lors de l'utilisation de la rainureuse, utilisez des équipements de sécurité.** Selon le type d'application, des lunettes de protection ou un masque de protection, des protections auditives, des gants et un tablier pour se protéger des fragments de pièces. La protection des yeux doit pouvoir empêcher les déchets des opérations effectuées. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit pouvoir filtrer les particules générées lors du traitement. L'exposition prolongée à des bruits forts peut entraîner une perte d'audition.

**Placez le câble à l'écart des surfaces de coupe.** Si le contrôle de l'outil électrique est perdu, le câble peut se couper ou se bloquer et les mains ou les bras de l'opérateur peuvent être poussés vers les surfaces de coupe.

**Ne jamais reposer l'outil avant l'arrêt complet des disques.** Les disques peuvent se coincer dans la surface, ce qui fait que l'opérateur perd le contrôle de l'outil.

**N'allumez pas l'outil électrique lorsqu'il est près de votre corps.** Les disques de coupe pourraient accidentellement entrer en contact avec les vêtements de l'opérateur et donc avec son corps.

**Nettoyer régulièrement les ventilateurs des outils électriques.** Les motoventilateurs amènent la poussière dans le carter du moteur. Une accumulation excessive de poussière métallique peut entraîner des risques électriques.

**Faites particulièrement attention lorsque vous pratiquez des incisions dans les murs existants ou dans d'autres zones aveugles.** La roue en saillie pourrait couper des conduites de gaz ou d'eau, des câbles électriques ou d'autres objets.

**N'utilisez pas d'accessoires qui nécessitent des liquides réfrigérants.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut provoquer une électrocution ou un choc.

**Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques.** Évitez de respirer la poussière générée par ces matériaux et évitez le contact direct avec la peau. Suivez la fiche de données de sécurité du fournisseur du matériau.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LE LASER

Tenir hors de portée des enfants. Une utilisation incorrecte peut causer des dommages irréversibles à la vue. Veillez à ce que le faisceau laser ne soit pas dirigé vers des personnes ou des surfaces réfléchissantes lorsque vous utilisez l'outil. Ne vous tenez pas dans la zone de portée du laser ! Retirez les piles si le laser ne doit pas être utilisé pendant plus de trois mois afin d'éviter tout dommage dû à une fuite des piles.

## **LES CAUSES DES POTS-DE-VIN ET LES AVERTISSEMENTS CORRESPONDANTS**

**Le contrecoup est une réaction soudaine à une lame pincée, bloquée ou mal alignée;** la lame sort de la pièce à usiner et se projette sur l'opérateur.

**Tenir fermement la scie avec les deux mains, positionner les bras pour résister aux forces du contrecoup.** Utilisez toujours la poignée auxiliaire, pour un meilleur contrôle en cas de rebond. L'opérateur peut réagir à un rebond en prenant les précautions nécessaires. Ne placez jamais vos mains près des surfaces de coupe. La machine à rainurer peut donner un rebond sur vos mains.

**Ne vous tenez pas dans des endroits où l'outil électrique pourrait se déplacer en cas de rebond.** Le recul peut pousser l'outil dans la direction opposée à celle dans laquelle la lame se déplace.

**Faites particulièrement attention aux bords, aux arêtes vives, etc.** Faites attention à ne pas accrocher ou secouer l'outil. Des bords tranchants, des coins ou des secousses peuvent provoquer le blocage de l'outil et entraîner une perte de contrôle ou un rebond..

**Ne forcez pas la lame sur une surface ou n'appliquez pas une force excessive. N'essayez pas de faire une coupe trop profonde.** La surcharge de la lame augmente sa charge et sa susceptibilité à la torsion ou au coincement pendant la coupe, et augmente également le risque de rebond et de rupture de la lame.

**Lorsque la lame se bloque ou cesse de couper sans raison, éteignez l'outil et maintenez-le immobile jusqu'à l'arrêt complet de la lame.** N'essayez jamais de retirer la lame de la pièce en mouvement, car cela pourrait entraîner un rebond. Recherchez la cause du blocage et prenez des mesures en conséquence.

**Ne remettez pas l'outil en marche alors qu'il est encore dans la pièce.** Attendez que la lame reprenne sa pleine vitesse avant de la réinsérer dans la pièce. Dans le cas contraire, la lame peut se bloquer et sortir de la pièce ou il peut y avoir un risque de rebond.

## **ÉVITER L'ARRÊT POUR SURCHAUFFE**

**Note:** Les chasseurs de murs sont conçus pour fonctionner sous charge, à condition que le moteur se refroidisse rapidement

- Ne pas surcharger l'outil
- S'il y a une odeur de brûlé, n'éteignez pas l'outil, mais retirez-le de la pièce et laissez-le tourner à vide pendant au moins 5 à 10 secondes à grande vitesse pour refroidir le moteur avant de continuer à travailler.
- Retirez l'outil de la pièce à intervalles réguliers pour le garder au frais pendant l'utilisation. Si l'outil ralentit lorsqu'il travaille sur un matériau collant:
  - Vérifier que l'accessoire utilisé est compatible.
  - Faire des passes plus basses le long de la pièce.

## AVANT L'UTILISATION

**ATTENTION :** Assurez-vous toujours que la machine est débranchée de l'alimentation électrique avant d'installer et de retirer des accessoires ou de modifier les réglages de la machine.

## EXTRACTION DE LA POUSSIÈRE

**ATTENTION :** Branchez le routeur à un système d'aspiration de poussière ou à un aspirateur approprié si vous avez l'intention de travailler sur des surfaces peintes ou des surfaces recouvertes de substances dangereuses. Éliminez-le conformément à la réglementation locale.

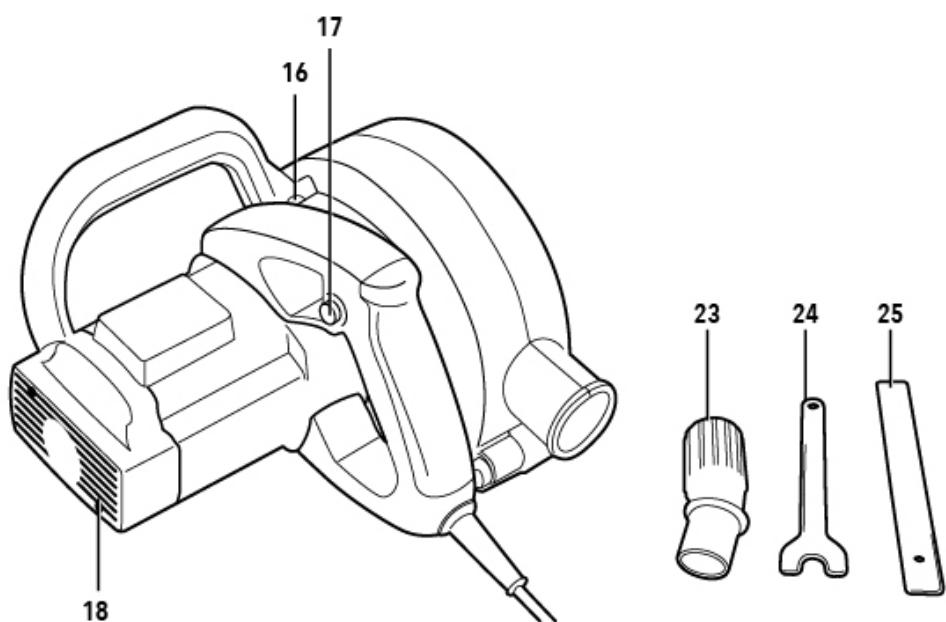
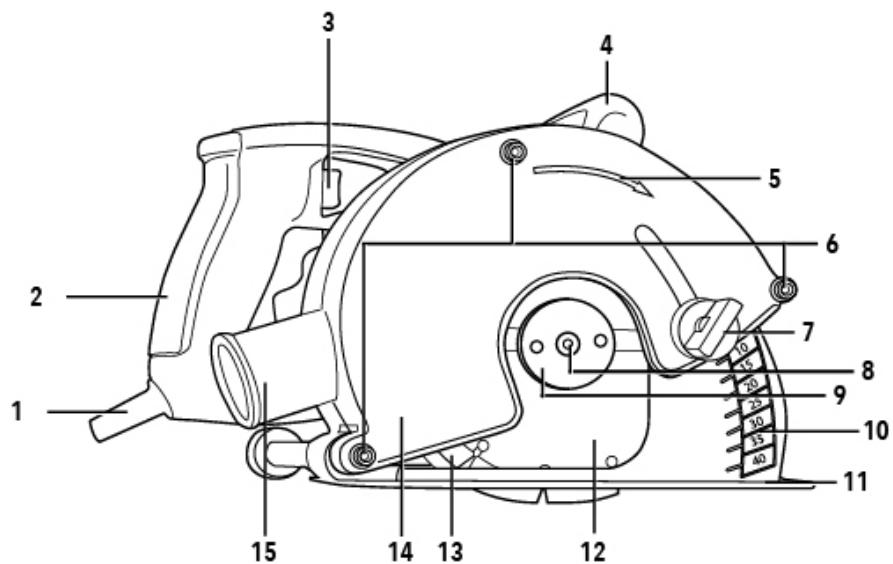
**AVERTISSEMENT :** Protégez-vous contre les poussières toxiques lorsque vous travaillez sur des surfaces peintes, surtout si vous n'êtes pas sûr des substances en cause. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter des masques spéciaux, spécialement conçus pour protéger contre les poussières et les fumées toxiques. Les enfants et les femmes enceintes NE DOIVENT PAS entrer dans la zone de travail. NE PAS manger, boire ou fumer dans la zone de travail.

**IMPORTANT :** Prenez des mesures pour empêcher la poussière de pénétrer dans le compartiment moteur ou les mécanismes internes de l'outil. Le non-respect de ces mesures peut sérieusement réduire les performances et la durée de vie de l'outil.

1. Connexion de cet outil à un aspirateur ou à un système d'extraction de la poussière via le port d'extraction de la poussière (15).
2. Allumez l'aspirateur ou le système d'extraction de la poussière avant de commencer à utiliser l'outil..

**Note:** Un adaptateur pour le port d'extraction de la poussière (23) est fourni avec cet outil.

# SCHÉMA DES PIÈCES



N°	DESCRIPTION	Qty
1	Câble d'alimentation	1
2	Poignée arrière	1
3	Bouton de verrouillage de l'interrupteur	1
4	Poignée avant	1
5	Indicateur de sens de rotation	1
6	Vis de fixation du protège-lame	1
7	Verrouillage de la profondeur	1
8	Broche	1
9	Bride externe	1
10	Guide approfondi	1
11	Plaque de base	1
12	Lame extérieure	1
13	Lame interne	1
14	Garde Lama	1
15	Port d'extraction de la poussière	1
16	Bouton de verrouillage en mandarin	1
17	Switch	1
18	Couvercle du compartiment moteur	1
23	Adaptateur pour port d'extraction de la poussière	1
24	Clé à ergot	1
25	Chisel	1

# UTILISER

## Utilisation prévue

Coupeuse de rainures portable avec des disques diamantés pour la coupe de métaux. Coupe des canaux verticaux et horizontaux dans le plâtre, les tuiles, les blocs de béton cellulaire et le béton pour les conduites de gaz et d'eau et les systèmes électriques.

## Ignition

Appuyez sur le bouton du bloc d'interrupteurs (3) et appuyez sur l'interrupteur (17).

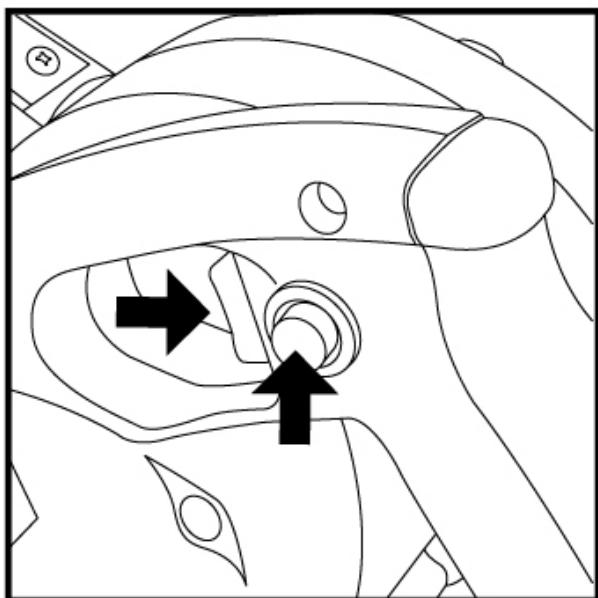
**▲ Attention ! Faites fonctionner la machine sans charge pendant au moins 30 secondes avant de commencer à travailler.**

La machine est équipée d'un **démarrage progressif**.

## Fermeture

Relâchez l'interrupteur.

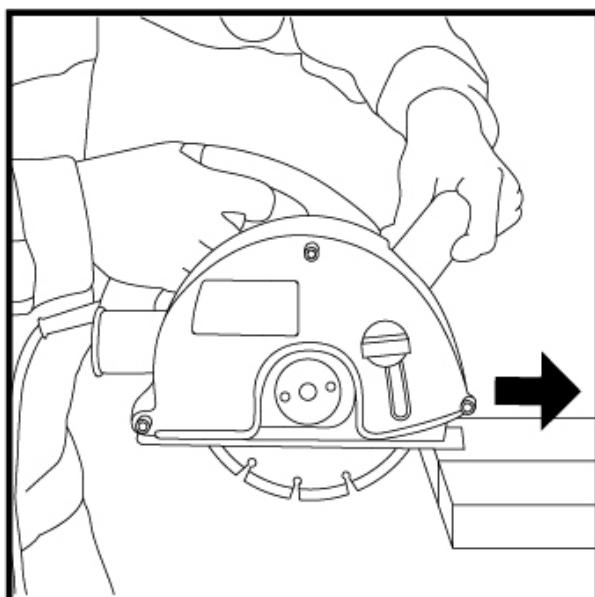
Attendez l'arrêt complet des lames avant de ranger l'outil.



## FAIRE UNE COUPURE

Mise en route de l'outil (voir "Ignition").

Laissez l'outil atteindre sa vitesse maximale, puis positionnez la fraise à rainurer au début de la rainure

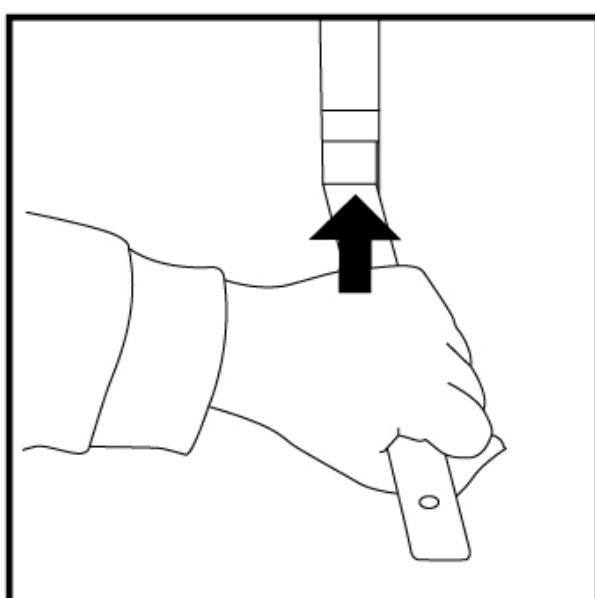


Presser fermement l'outil contre la pièce ou la surface à usiner, de sorte que la plaque de base (11) adhère bien à la surface et déplacer l'outil le long du canal.

Pour éviter que les lames ne surchauffent. Retirez l'outil de la charge et faites tourner le moteur à pleine vitesse pendant au moins 30 secondes. N'utilisez pas d'eau ou de liquide de refroidissement pour refroidir les lames.

**Note:** Laisser l'outil fonctionner sans charge lui permettra également de se refroidir sans avoir à l'éteindre.

Pour réaliser la rainure, libérer le bloc entre les deux lignes de coupe à l'aide du ciseau (25) et d'un marteau approprié (non fourni).



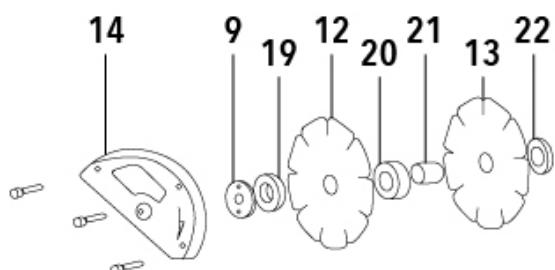
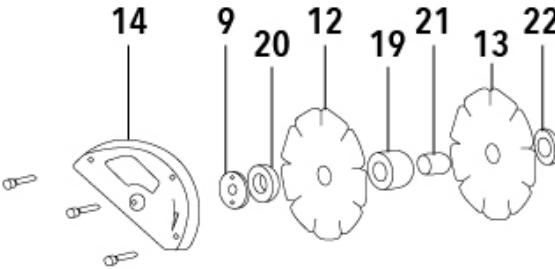
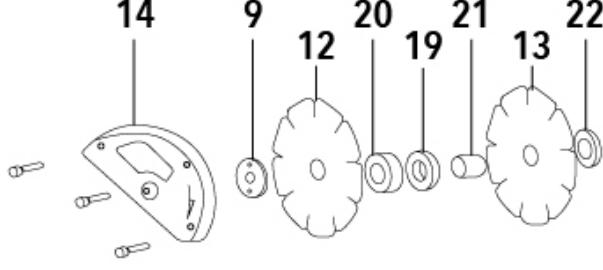
## GUIDE LASER POUR LA LIGNE DE DÉCOUPE

La machine est équipée d'un guide laser pour la ligne de coupe. Cela permet de suivre plus facilement la ligne de coupe pré-réglée. Marquez la ligne de coupe le long de la surface à l'aide d'un crayon. Allumez le laser en plaçant l'interrupteur en position "ON". Effectuez la découpe tout en maintenant le faisceau laser aligné sur la ligne précédemment marquée. Une fois la découpe terminée, éteignez le laser en mettant l'interrupteur en position "OFF". Le laser est alimenté par des piles AAA.

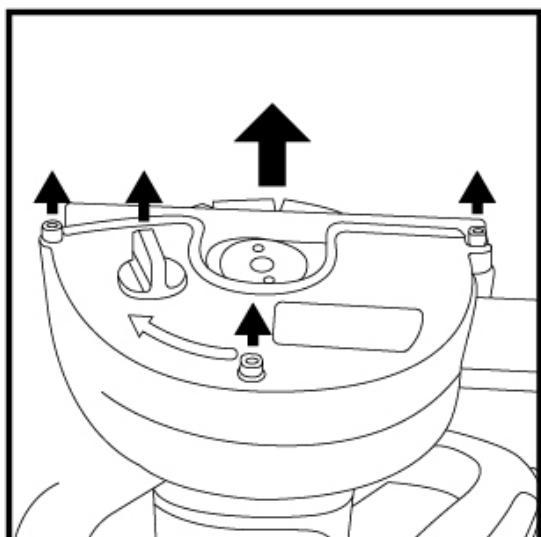
**Note:** Le laser est aligné avec le disque de coupe interne.

### FIXER LA LARGEUR DE COUPE

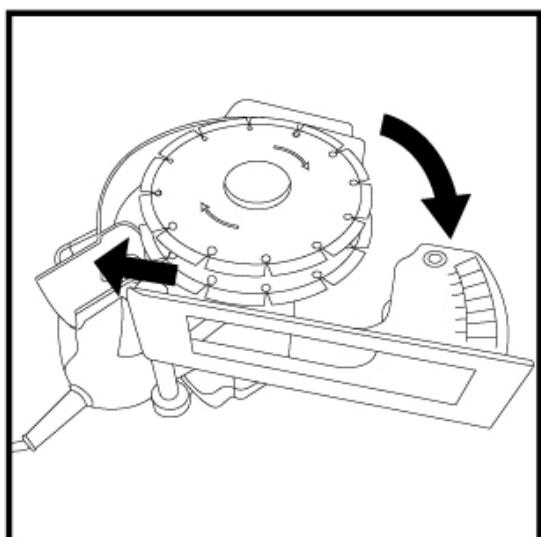
**▲ATTENTION:** Portez toujours des gants résistants aux coupures lorsque vous manipulez des lames.

	
<b>14 mm</b>	1 x 10 mm bague d'écartement entre les 2 disques de coupe / 1 x 15 mm bague d'écartement extérieure
	
<b>19 mm</b>	1 x 15 mm bague d'écartement entre les 2 disques de coupe / 1 x 10 mm bague d'écartement extérieure
	
<b>29 mm</b>	2 bagues d'écartement de (10mm+15mm) entre les 2 disques de coupe.

Utilisez une clé hexagonale de 6 mm (non fournie) pour dévisser la vis de fixation (6) du protège-lame. Retirez et mettez de côté, en prenant soin de ne pas perdre les rondelles. Dévissez et retirez la butée de profondeur (7) et la rondelle, puis retirez le protège-lame. (14)

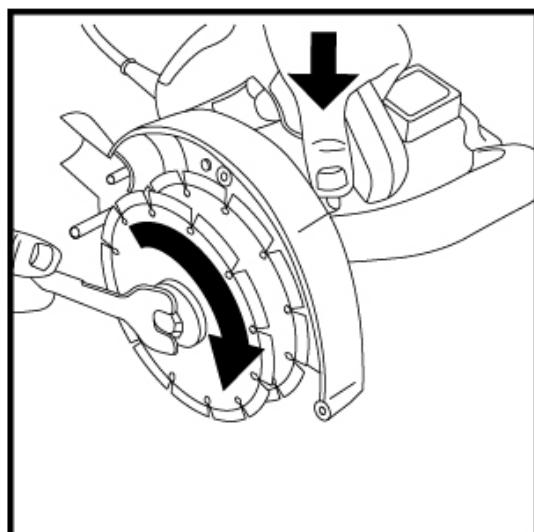


Abaïsser et retirer la plaque de base (11).



Une fois la protection et la plaque de base enlevées, la broche (8) et les lames (12 et 13) (le cas échéant) seront accessibles.

Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche (16) et faites tourner la broche en positionnant la clé à ergot (25) sur le verrouillage de la broche.



Maintenez le bouton de verrouillage de la broche enfoncé lorsque la broche est verrouillée et utilisez la clé pour dévisser la bride extérieure (9) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Retirez avec précaution la bride extérieure, la lame extérieure (12) et les entretoises (19 et 20).

Ajustez les entretoises et la lame extérieure en fonction de vos besoins de coupe.

NB : Remplacer la lame en s'assurant que le sens de rotation indiqué sur la lame correspond à celui de l'indicateur de rotation (5) de l'outil.

Réinstallez la bride extérieure et fixez-la avec la clé à ergot.

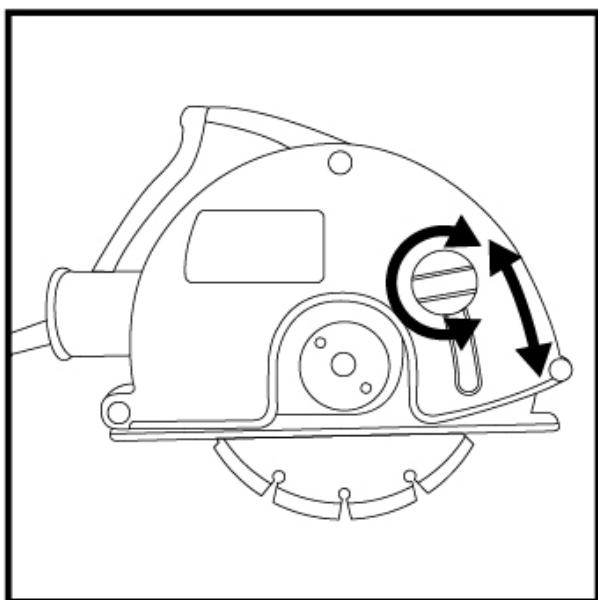
Remontez également la plaque de base et la garde de lame conformément aux instructions de démontage, mais dans l'ordre inverse.

Vérifiez que toutes les fixations et tous les dispositifs de protection sont bien fixés.

## RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

**Note:** La profondeur de coupe peut être ajustée entre 10 et 40 mm.

Desserrer le verrou de profondeur (7) et ajuster et repositionner la plaque de base (11) à la profondeur requise. Resserrez le verrouillage de profondeur.



## EXTRACTION DE LA POUSSIÈRE

La machine est équipée d'un adaptateur pour l'extraction de la poussière (23).

Ne faites fonctionner la machine qu'après l'avoir branchée à un aspirateur approprié.

Assurez-vous que le manchon d'aspiration est bien fixé à l'adaptateur.

Arrêtez immédiatement le travail si l'appareil d'aspiration se casse. Éteignez la machine et rectifiez le problème.

Le dispositif d'aspiration doit être d'un type adapté au type de matériau travaillé.

Utilisez un équipement d'aspiration spécial si vous travaillez avec des matières toxiques ou si des poussières toxiques sont produites.

N'utilisez en aucun cas les aspirateurs ménagers.

Ces aspirateurs ne peuvent pas être équipés du filtre d'aspiration nécessaire pour ces poussières.

L'utilisation d'un aspirateur domestique peut nuire à votre santé et, en peu de temps, endommager irrémédiablement l'aspirateur lui-même.

Pour obtenir les meilleurs résultats, utilisez un extracteur de poussières et de liquides équipé d'un filtre approprié.

# M A I N T E N A N C E

**▲ Avertissement : Débranchez toujours l'alimentation électrique avant toute inspection, maintenance ou nettoyage.**

## Inspection générale

Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation sont bien serrées.

Avant chaque utilisation, vérifiez que le cordon d'alimentation (1) n'est pas endommagé ou ne présente pas de signes d'usure. Les réparations doivent être effectuées par le service technique de FranchiniShop. Ce conseil s'applique également aux rallonges utilisées avec cet outil.

## Nettoyage

Gardez l'outil propre à tout moment. La saleté et la poussière entraînent une usure rapide des composants internes et réduisent la durée de vie de l'appareil.

Nettoyer le corps de l'outil avec une brosse à poils doux ou un chiffon sec.

N'utilisez jamais d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique. Si le nettoyage à sec n'est pas suffisant, nous recommandons d'utiliser un chiffon humide et un détergent doux.

L'outil ne doit jamais entrer en contact avec l'eau.

Assurez-vous que l'outil est complètement sec avant de l'utiliser.

Si possible, utilisez de l'air comprimé propre et sec par les orifices de ventilation.

## Lubrication

Lubrifier légèrement les pièces mobiles à intervalles réguliers avec un spray lubrifiant approprié

## Remplacement des lames

Vérifier régulièrement l'état des lames (12 et 13) et les remplacer si nécessaire.

Les lames déformées, endommagées et très usées doivent être remplacées immédiatement.

N'utilisez que des lames en bon état.

## Enlever les lames

Suivez les étapes indiquées dans ce manuel sous : "Réglage de la largeur de coupe".

**▲ Suivez les étapes indiquées dans ce manuel sous : "Réglage de la largeur de coupe."**

## ATTESTATION DE CONFORMITÉ



**Le groupe Franchini, propriétaire de la marque déposée BOUDECH® dont le siège opérationnel est situé à l'Interporto di Nola, Lotto D, 217/218, 80035 (Italie), déclare que**

Les lèche-mur TRACKER-240 modèle Z1R-BR01-150AJ-1700 sont conformes aux directives 2006/42/CE et 2014/30/UE du Parlement européen et du Conseil relatives à l'harmonisation des législations des États membres concernant respectivement les machines et la compatibilité électromagnétique.

**Le Groupe Franchini déclare donc que les produits commercialisés correspondent à l'échantillon testé par le fabricant selon les normes EN ISO 55014-1:2006+A1+A2, EN ISO 55014-2:2015, EN ISO 61000-3-2:2014, EN ISO 61000-3-3:2013, EN ISO 55014-1:2017 et conformément à celles-ci a été délivré la certification CE par des organismes autorisés par la Communauté européenne.**

Nola (Italy), 24 Février 2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Francesco Sorrentino", is written over the date and the line below it.

Francesco Sorrentino, CEO Franchini Group



DISCOVER ALL OUR PRODUCTS ON  
**FRANCHINISHOP.COM**



# BOUDECH

## EMPOWERING EQUIPMENTS



B

DISCOVER ALL OUR PRODUCTS ON  
**FRANCHINISHOP.COM**